

艋舺

龍山寺

Bangka Lungshan Temple
2017年05月出刊

季刊 第36期

本期專題

減香

一香參拜

心安身康

透視古建築

大同下華嚴寺薄伽教藏殿

艋舺小旅行

新富之町

怎麼辦

久病床前無孝子 怎麼辦？

然後，我想說的是

給第35期【眾生相】吳沈雲雀阿嬤的一封信

編輯手札

廟宇、香火及人

廟宇，這個常年繚繞著香火、煙縷、神靈及人的空間場域，一直是紅塵俗世裡的人們得以暫時離開煩惱，稍作歇息的清涼之地。只要心裡打了結，有了想不透的事，就想來廟裡，上柱香，和菩薩說說話，傾吐心事，這是居住在臺灣這塊充滿濃厚信仰文化的人們，再平常不過的生活光景。

香在信仰中的重要性與不可或缺性，是因為它不單單只是作為一個物，更具有精神上的象徵意義以及傳承上的文化價值。很難想像，少了香的廟宇會是什麼樣的面貌，尤其是擁有百年歷史且已成為人們精神支柱的艋舺龍山寺。然而，心中也確知，我們賴以為生的空氣品質確實正在日益惡化，雖然空污問題不完全是廟宇燒香所致，但仍無法完全撇清關係。

也因此，這些年艋舺龍山寺在空污及環保議題上常成為眾所矚目的焦點，承受了許多來自四面八方的壓力，以及風風雨雨。今年，龍山寺董監事會在審慎評估及考量後，終於作了減香取代禁香的決定，並將於六月中開始推行。相較於全面禁香，我私心認為減為一柱香的折衷方案是較為圓滿的，既能保持傳統信仰，也盡了百年廟宇應盡的社會責任。

衷心祈願，也祝福艋舺龍山寺，能挺過每一次的考驗與危機，讓觀世音菩薩的慈悲能夠一直陪伴塵世裡的人們，勇敢走下去。

(王靖婷)



中華民國 97 年 07 月 創刊
100 年 01 月 改版
106 年 03 月 改版
106 年 05 月 20 日出刊

發行人／黃欽山
總編輯／黃書瑋
副總編輯／徐慶齡
責任編輯／王靖婷
發行所／財團法人台北市艋舺龍山寺
地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162
傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw
Email：editor@lungshan.org.tw

設計承印／博創印藝文化事業有限公司
地址：新北市中和區中山路三段 110 號 9 樓之 3
電話：02-8221-5966

ISSN：2304-425X

本刊圖文均有著作權，
未經本刊同意不得使用或取材。

中華郵政臺北雜字第 1276 號執照登記為雜誌交寄

封面故事：
香爐。(攝影／王靖婷)

艋舺龍山寺季刊

Bangka Lungshan Temple

CONTENTS
目錄 CONTENTS

2017年05月出刊第36期

籤詩故事

02 管仲三熏三沐見齊桓 文/王靖婷

龍山寺詩聯文

04 三川殿左右前點金柱柱聯 文/張錦雲

龍山行儀

06 平安燈會的宗教與民俗意涵 文/張靖委

本期專題

減香

08 一香參拜 心安身康 文/王靖婷

艋舺小旅行

14 艋舺小旅行之二：新富之町 文/陳德君

透視古建築

20 大同下華嚴寺薄伽教藏殿 文/徐逸鴻

漫畫百喻經

26 牧羊人喻 文/編輯部

典藏龍山寺

30 日治時期的仕紳與地方社會的轉變
艋舺仕紳吳昌才先生 文/陳郁茹

怎麼辦

35 久病床前無孝子 怎麼辦？ 文/王靖婷、釋宏覺法師

佛法律

38 孝
為人子女不孝時 文/李永然、釋明毓法師

眾生相

40 自信最美
彭蔡美女師姐 文/王靖婷

希望看見

42 搓手的天使
社團法人臺灣雷特氏症病友關懷協會 文/張玉屏

然後，我想說的是

44 與作者對談
給第35期【眾生相】吳沈雲雀阿嬤的一封信 文/編輯部

管仲三熏三沐見齊桓

文／王靖婷 插畫／黃正文

或四言、五言或七言，近似絕句古詩格式的籤詩除了在民眾內心迷惑猶疑時給予指引和寬慰的功能之外，透過傳統戲曲、民間文學、神話傳說、歷史人物等事典寄寓教化的詩文內容，使得籤詩所承載的文化意義超越了民間信仰的範疇，成為一種保存傳統文化的特殊形式。

第十四首：管仲三熏三沐見齊桓



宛如仙鶴出樊籠，脫卻羈縻處處通。
南北東西無障礙，任君直上九霄中。

仙鶴本該無拘無束，自由飛翔，不料卻受困牢籠裡，動彈不得；如今終於掙脫羈絆已久的束縛，振翅直上雲霄，隨心所欲的自在快樂不言而喻。本籤詩文以「仙鶴出樊籠，直上九霄中」來說明，雖然先前經歷了一些困難與考驗，但無需擔憂，因為難關即將突破，喜訊即將到來，有災去福來之意。

籤題則引用「管仲三熏三沐見齊桓」的歷史故事來釋義。這則典故出自《史記·齊太公世家第二》。管仲乃春秋時代齊國人，他與鮑叔牙是至交好友，兩人分別輔佐公子糾及公子小白。當時齊國政局紊亂，齊襄公荒淫無道，殺戮無辜，公子糾及公子小白為了避禍及保命，各自出逃至莒國及魯國。齊襄公死後，兩位公子爭相趕回齊國以奪王位。四人途中相遇，管仲為了讓自己輔佐的公子糾得到王位，舉箭射殺公子小白，公子小白佯裝中箭，吐血倒在地上，管仲以為小白已死，失了戒心，不再日夜趕路；此時公子小白及鮑叔牙已早一步趕回齊國，由大臣高傒等人擁立，成為齊桓公。

當時齊國與魯國正在打仗，魯

兵敗逃，齊兵又切斷魯兵後路，齊桓公遂寫信要求魯國殺掉公子糾，並將召忽、管仲送回齊國以重懲，否則將圍剿魯國。魯人害怕，便在笙瀆殺死公子糾，召忽自殺而死，管仲則遭到囚禁。齊桓公登基後，打算發兵攻魯並殺掉管仲以報當年中箭之仇，但鮑叔牙力保管仲，並對齊桓公說：「君將治齊，即高傒與叔牙足也。君且欲霸王，非管夷吾不可。夷吾所居國國重，不可失也。」鮑叔牙這番話令齊桓公十分動搖，因他確有讓齊國稱霸中原之野心，但又嚙不下這口氣。兩相權衡之後，齊桓公決定放下個人恩怨，不計前嫌，但仍佯裝要召回管仲以解恨，實則是要任他為政。

於是鮑叔牙便以問罪的名義到魯國接回管仲，但在管仲抵達齊國邊境堂阜時即幫他除去桎梏，並為他三熏三沐（三次用香料塗身，三次沐浴，以表示對此人尊敬之意）後帶他晉見齊桓公，齊桓公厚禮待之，並任他為政，而齊國也確實在管仲的輔佐之下成為春秋五霸之首。

本籤題故事除了以管仲先遭受牢獄之災，後在鮑叔牙的力保下脫困，並且從此平步青雲，來對應籤文中災消福來之寓意外，同時也藉由齊桓公的寬容大量提醒求籤者，與人謀事或共處，總難免遇有意見不合、衝突甚或結怨的時候，當面對曾與自己結怨之人，若能夠放下心中成見與仇恨，著眼整體大局，公私分明，就事論事，不以個人成見及恩怨來作為決策的判斷，必可無所羈絆，暢行無阻。



觀世音靈籤

第十四首 大吉	聖意	宛如仙鶴出樊籠	管仲三熏三沐見齊桓
	自求財還	北東西無障礙	
	合合合	南無	
	願	脫卻羈縻處處通	
法財團人	家宅	任君直上九霄中	解 此從心無慮遠亨衢道心自在任意所如 此籤白鶴沖霄之象凡事先憂後吉
	六畜	脫卻羈縻處處通	
	秋不見	脫卻羈縻處處通	
台北市艋舺龍山寺	行人	脫卻羈縻處處通	
	山墳	脫卻羈縻處處通	
	訟詞	脫卻羈縻處處通	
	疾病	脫卻羈縻處處通	
	失物	脫卻羈縻處處通	
	東設	脫卻羈縻處處通	
	吉	脫卻羈縻處處通	
	南送	脫卻羈縻處處通	

三川殿左右前點金柱柱聯

文／張錦雲 攝影／陳柏靜



上聯：龍渡蒼海而東 五百年來成樂土

下聯：山環瀛洲之北 大千世界闢沙門

聯文著作是當今古典詩人在進入律詩寫作前，學習掌握聲韻、詞性，為對仗的基礎功力。然而，本聯文跳脫正統對仗聯軌不落常律，聲韻所強調平仄詞性自成一體風格，殊為罕見。

本聯聯文格式運用為六言古風加上七言反式近體作法，共連結成十三言長聯。聲韻詞文解析如下：

龍渡蒼海而東 五百年來成樂土

○●○○●○○●●○○○●●

山環瀛洲之北 大千世界闢沙門

○○○○○●●○○●●●○○○

（代號：○平聲 ●仄聲）

辭源典故淺析

1. 樂土：術語。指安樂國土。《法華經·序品》曰：「便捨樂土宮殿臣妾。」
2. 瀛洲：傳說東海中神仙所住之處。唐太宗興文學館，網羅才世，被選中者備受天下禮遇與敬重，亦稱登瀛洲。
3. 大千世界：術語。意指三千大千世界。經說世界有小千中千大千之別。合四大洲日月諸天為一世界。一千世界名小千世界。小千加千倍名中千世界。中千加千倍名大千世界。
4. 沙門：《四十二章經》中曰：「佛言：辭親出家，識心達本，解無為法，名曰沙門。」華譯勤息，即勤修佛道和息諸煩惱的意思，在此引申為出家修道者的通稱。

上聯文賞析：

華夏精神至高無上的神物，往東方海域飛過時空越過蒼海之巔，橫渡以來的五百年間，因恩澤遍洒，而使此有緣之地，衍化成真正的人間清境樂土。

下聯文賞析：

靈聖常處之地，正是矗立在無界大洋中蓬萊寶島北部的萬華地區。在三千大千世界三轉法輪後，正解無為法成就了已識心達本的眾生善信。

本楹聯以艋舺龍山寺聖號「龍」、「山」為冠首；首句冠首以「龍」為象徵無形的至高主宰，渡海東移；下句再以五百年時間，運用實詞形式量度穿梭虛無空間並成佳果為伏筆。次聯對「山」為冠首而行發揮，並明確指出發夢之地點；下句以大千世界，空間對上聯時間以為應筆，從虛擬術語中統合時事境界。上下兩聯以虛實相襯，創造一個前因後果的對比視覺。惟當今傳統詩人，則多不敢以此險對作為寫作之法。

楹聯書者簡介

陳葵，號髯僧，福建溫陵人（今泉州晉江），為光緒舉人。光緒年間來臺，能詩善文，善隸、篆、楷等書藝。

楹聯作者簡介

張純甫，名津梁，號寄痴，原籍新竹。雖承巨賈之後，然因故家道中落而遷居臺北。亦曾就業於道將乾元藥行記帳，後也主掌臺日報筆政多年。善行書與吟詩，著有《守墨樓集》十四卷。民國八十七年新竹文化中心據此編輯《張純甫全集》六冊。

（本文作者為龍山吟社社長、中華傳統詩學會常務理事暨本寺文化廣場詩學研究班講師。）

龍渡滄海而東五百年來成樂土

平安燈會的宗教與民俗意涵

文／張靖委 攝影／王靖婷、張靖委

高掛於艋舺龍山寺三川殿的「光明淨域」匾，書自前監察院長于右任先生，其意指艋舺龍山寺為光明充滿的清淨聖域，呼應此處香火袋於夜間奪目燦然之觀世音菩薩信仰起源傳說。百年來，艋舺龍山寺光明遍照，十方眾生尋光前來。

光是經由快速氧化所產生的化學現象，基於人類對於光明趨向的崇拜，甚或引申為象徵佛菩薩的智慧圓滿。《大毘盧遮那成佛經疏第八》：「所謂燈者，是如來之光明破暗之義，言至果地時心障都盡，轉無盡慧遍照眾生，故說為燈……。」佛教常以燈光譬喻佛法，燈光能驅走黑暗無明，亦如佛法能解開眾生的痛苦迷惘。

光明徧照周沙界

許多民族都有獨特的神靈信仰與各式各樣的祭祀文化，人以五感相通於超自然的體驗，構造出形形色色與神感應、聯繫的方法。寺廟裡，許多善男信女獻上供燭，燭火映照著佛像金色晃耀。《佛說施燈功德經》：「若有眾生於佛塔廟施燈明者，得於四種可樂之法，何等為四，一者色身、二者資財、三者大善、四者智慧。」藉由香燭的燃燒祭祀諸佛菩薩，祈求能獲得神助或神啟。火具有引發人們宗教情緒的作用，更被賦予精神及文化層面的意涵。香火在臺灣民俗祭儀的文化意涵為神靈靈力的具體顯現，燈火不僅是對神靈的供養，人在燈火的光亮間感受神靈的存在，在忽明忽暗間體察到生命的力量，進而燈火被視為是生命根源之象徵。

藉由燈火的旺盛祈恩謝過，這種在特定



灑淨平安燈。

時節點燈的宗教祭儀，約七〇年代隨著塔式燈柱與燈牆的普及遂形成整年性的點燈。

除夕夜九時由心悟法師主法，寺內外一盞盞的光明燈、財神燈、藥師燈、平安燈在丙申年的最後一晚開始放光，舊曆丁酉年正月初一至初三禮誦《佛說千佛洪名寶懺》，在聲聲佛號中懺悔業障除滅諸罪，祈請三劫三千諸佛利益眾生的慈悲願力加持每一盞燈，燈光常保明亮，象徵善信的生命力提升與強盛。



慶新春人歌景樂

舊曆正月為一年的初始，年節迎春祈福的活動到了舊曆正月十五達到高潮。元宵節即舊曆正月的第一個月圓之夜，可以追溯至漢代宮廷的祭儀，隨著歷代發展，自禮教與法度的掌握中逐漸解放，元宵節最晚於隋代已是各階層同樂太平的日子。而與其他歲時節令不同，元宵節是數日連續活動。艋舺龍山寺於舊曆正月至二月十九日為期一個多月的燈會，燈的造型圓滿，燈光溫暖，人對於美好生活的盼望投射在花燈上。由於燈會歷史悠久，赴艋舺龍山寺祈福與賞燈早已成為臺北民眾對於元宵燈會的集體記憶，明治四十五年（西元1912年）三月五日《臺灣日日新報》〈舊曆元宵〉：「新曆三月三日上巳即舊曆上元日，本島兒童，例於是夜，執紙製籠出遊，裙履仕女，詣廟行香所謂不願夫婿封侯，策願往來下，符生男之事實，艋舺則龍山寺之香火最為繁盛，祖師廟次之，龍山寺為斷髮會牽引瓦斯故，廟中照耀，光同白日，……。」百年來艋舺龍山寺賞燈人潮如織，花燈的製作技法不斷創新，從燭燈到瓦斯燈，演變到今日使用各式燈材，花燈造型更是年年展現奇巧。

賀元宵眾家添丁

大正五年（西元1916年）盧子安賦詩：「鼓樂聲中不夜天，家家婦女鬪春妍；龍山寺內花燈下，似集廣寒月裡仙。龍山寺內賡矍曇，環珮玎 禱再三；細語喃喃多不解，低頭暗自祝宜男。」詩人筆下的艋舺龍山寺多了美麗的情境。

昭和九年（西元1934年）至五〇年代

元宵當晚舉辦踩街遊行，由數百名幼童手持花燈從龍山寺開始遊行，提燈遊行不僅增添童趣，幼童提燈也有祝福多子的象徵。

元宵節充滿對生命延續或生計經營的盼望，在這春回大地的日子裡少女於燈下欲求郎君做翁婿、在這蘊含豐富生命意識的日子裡婦女於燈下冀望得子綿延後嗣，閩客語中「燈」與代表男嗣的「丁」字同音，「添燈」衍伸為「添丁」的意思，並有「躡燈腳、生卵葩」俗諺流傳，艋舺龍山寺躡燈腳傳衍至今已形成極具特色的祈福文化，廟埕兩側的平安總燈與生肖祈福主燈終日香客躡燈不息。

艋舺龍山寺燈會於舊曆二月十九日晝下句點，當日上午恭誦《普門品》，中午於佛前進行三獻禮與佛前大供，之後心悟法師領眾步出大殿，以大悲咒水灑淨平安燈，奉送每一盞平安燈返回點燈善信的家中，祈願燈光遍照信徒闔家共同命運康寧與昌盛，每一位點燈的善信在新的一年圓滿吉祥。

（本文作者為國立臺北藝術大學建築與文化資產研究所碩士。）



心悟法師領眾奉送平安燈。

減香

一香參拜 心安身康

文、攝影／王靖婷

來寺廟參拜不燒香，還叫做拜拜嗎？但燒香後煙霧產生的細懸浮微粒（PM2.5）會危害人體健康，怎麼辦？信仰與環保、傳統與現代，是否真如魚與熊掌不可兼得？若兩者皆不可偏廢時，該如何取捨？孰輕孰重？如何在各方訴求及壓力下，取得一個大家都能接受的共識，這恐怕是近年來各大廟宇必須不斷面對的課題，艋舺龍山寺也不例外。而在思索解決方案之前，得先來了解什麼是PM2.5。



人人聞之色變的 PM2.5

大家都聽過 PM2.5 這個詞，但可能還不十分清楚它是什麼，為什麼會對人體造成危害，以及為什麼燒香跟它有關。簡單來說，PM2.5 是一種很細的懸浮微粒，像灰塵一樣漂浮在空氣中，因為粒子的直徑比髮絲的 1/28 還細，可以穿透人體的肺部氣泡，進入血液循環全身，影響呼吸系統的運作，輕者造成過敏性鼻炎、咳嗽、氣喘等，嚴重者可能會導致中風、心肌梗塞、肺癌等，因此人人聞之色變。

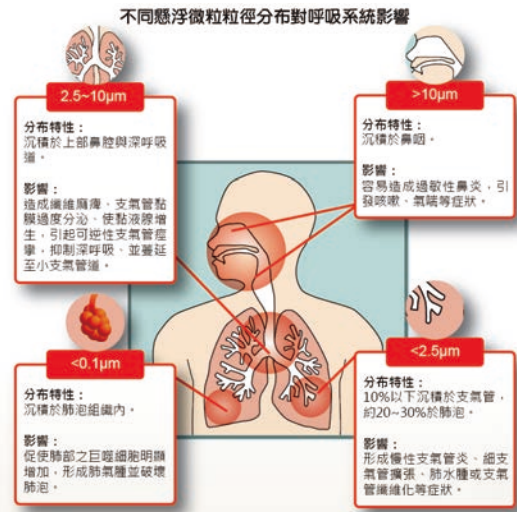
成份比濃度更重要

一般人聽到 PM2.5，可能只會去注意到數值濃度的高低，中興大學工學院副院長莊秉潔卻指出，肺癌的好發區和 PM2.5 的高濃度區其實未必重疊，這是因為 PM2.5 的成份比質量更重要。所以，PM2.5 數值濃度的高低雖然很重要，但我們其實更應該去注意 PM2.5 中是否有散發對人體有害的一、二級致癌成分。

那麼，燒香後產生的微粒成份有哪些？臺大公共衛生學院研究團隊指出線香燃燒後會產生四種物質：多環芳香烴碳氫化合物（PAHS）、細懸浮微粒（PM2.5）、揮發性有機氣體（VOCs），以及重金屬。這些物質對人體皆會造成程度不等的危害，若是長期接觸可能增加癌症的發生率。




減成三座香爐之後

民國一〇四年，臺大醫師蘇大成的研究指出艋舺龍山寺周邊空氣 PM2.5 濃度數值過高之後，艋舺龍山寺即於該年六月十五日宣布將七座香爐減為三座，使用的



臺灣環保署空氣品質改善維護資訊網

懸浮微粒大小說明

粒徑 (µm)	粒徑大小說明
<100 	總懸浮微粒 (TSP)，約為海灘沙粒，可懸浮於空氣中。
<10 	懸浮微粒 (PM10)，約為沙子直徑的 1/10，容易通過鼻腔之鼻毛與彎道到達喉嚨。
2.5~10 	粗懸浮微粒 (PM2.5-10)，約頭髮直徑的 1/8~1/20 大小，可以被吸入並附著於人體的呼吸系統。
<2.5 	細懸浮微粒 (PM2.5)，約頭髮直徑的 1/28，可穿透肺部氣泡，直接進入血管中隨著血液循環全身。

資料來源：行政院環境保護署 https://air.epa.gov.tw/Public/suspended_particles.aspx

線香也從寺內販售，改為統一由寺方免費贈香。爾後，寺方於民國一〇四年底開始與國立臺灣大學公共衛生學院職業醫學與工業衛生研究所所長陳保中、財團法人肺病防治基金會董事長陳晉興醫師、瑞昱半導體等合作，進行長期的環境採樣與數據分析，然而監測結果卻發現減爐後的 PM2.5 數值並沒有降低，甚至超過紫爆。

線香燃燒後產生的物質

物質名稱	定義	對人體的危害
多環芳香烴碳氫化合物 (PAHS)	一百多種不同化學物質的合稱，當煤炭、燃油、瓦斯、垃圾或其他有機物質（如：菸草或肉）燃燒不完全時就會形成，PAHS也可由人工製造出來的（例如使用於殺蟲劑）。	PAHS 會黏附在空氣中的灰塵顆粒上，也可能黏附在固體或泥土的顆粒上而進入土壤或水中。當人體吸入、食入或接觸到過多的多環芳香烴碳氫化合物時，可能會破壞體內的遺傳物質，引發癌細胞增長，增加皮膚癌、肺癌、胃癌及肝癌等疾病的發生率。
細懸浮微粒 (PM2.5)	漂浮於空氣中的微細粒子，粒徑小於 2.5 微米，其來源可由自然界產生，也可以是人為造成（如石化燃料、工廠廢氣排放等）。	PM2.5 體積極小，容易深入人體肺部，造成呼吸系統的疾病，若細微粒又附著其他污染物，更加深呼吸系統之危害。
揮發性有機氣體 (VOCs)	是一種在常溫常壓下，具有高蒸氣壓和易蒸發性的有機化學物質，常見的有丙酮、乙醇、乙醚和二氯甲烷等，這一類物質暴露到空氣中就會迅速地從固體或液體變成氣體。	當揮發性有機物濃度超過一定濃度時，在短時間內人們感到頭痛、噁心、嘔吐、四肢乏力；嚴重時會抽搐、昏迷、記憶力減退。揮發性有機物傷害人的肝臟、腎臟、大腦和神經系統，其中還包含了很多致癌物質。
重金屬	主要是指對生物有明顯毒性的金屬元素或類金屬元素，最主要的有汞、鎘、鉛及砷等。	當人體食入或吸入過多的重金屬元素會產生中毒現象，急性中毒會出現噁心、嘔吐、呼吸困難、胸痛等症狀；慢性中毒則會對皮膚、神經、血液及肝、肺等器官造成影響或產生病變。

資料來源：行政院環境保護署 <http://www.epa.gov.tw/mp.asp?mp=epa>
 國家環境毒物研究中心 http://nehrc.nhri.org.tw/toxic/toxfaq_detail.php?id=75

什麼是紫爆？

根據環保署建立的「PM2.5 濃度指標表」，PM2.5 的濃度由低至高可細分為十等級，並以綠、黃、紅、紫四種警示顏色來區分。其中，從第四級開始，有敏感性體質的民眾就必須注意戶外活動及身體狀況，而「紫爆」就是屬於第十級的狀況，即 PM2.5 在每立方公尺有 71 微克以上。當數值達到紫爆，表示空氣品質已達危害人體程度，民眾如果覺得不舒服，應減少戶外活動。

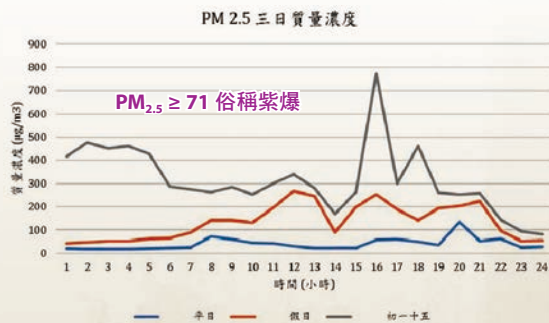
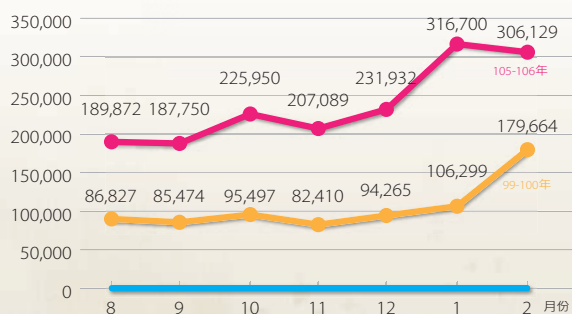
細懸浮微粒 (PM2.5) 指標對照表

指標等級	低	低	低	中	中	中	高	高	高	非常高
分類	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PM2.5 濃度 (μg/m ³)	0-35			36-53			54-70			≥ 71
外出建議 (一般民眾)	正常戶外活動			正常戶外活動			任何人如有不適，如眼痛、咳嗽或喉嚨痛等，應考慮減少戶外活動			任何人如有不適，如眼痛、咳嗽或喉嚨痛等，應考慮減少戶外活動
外出建議 (敏感性族群)	正常戶外活動			有心臟、呼吸道及心血管疾病者，如果覺得不舒服，應考慮減少戶外活動			有心臟、呼吸道及心血管疾病者，如果覺得不舒服，應考慮減少戶外活動。有氣喘者可能需要增加使用吸入劑的頻率。			有心臟、呼吸道及心血管疾病者，如果覺得不舒服，應考慮減少戶外活動。有氣喘者可能需要增加使用吸入劑的頻率。

資料來源：行政院環境保護署

為什麼減爐減香之後，PM2.5 數值不降反升？這可能與實施免費贈香的措施有關。從寺內提供的香枝發送數量來看，減爐後香枝的索取量跟使用量並沒有較往年減少，反而增加。推測增加原因是原本參拜用的香是販賣而非免費贈送，會買香的人多半是本地信眾，一般外國觀光客、導遊不一定會買香，或頂多只買一束香體驗，然而改成統一由寺裡免費贈香之後，原本只參拜不拿香的觀光客也都來取香，而且大人小孩都拿香，再加上每逢農曆初一、十五，來寺裡參拜的信徒較平日多，香枝的發送數量也就更高，也因此龍山寺減爐減香措施的成效不彰。

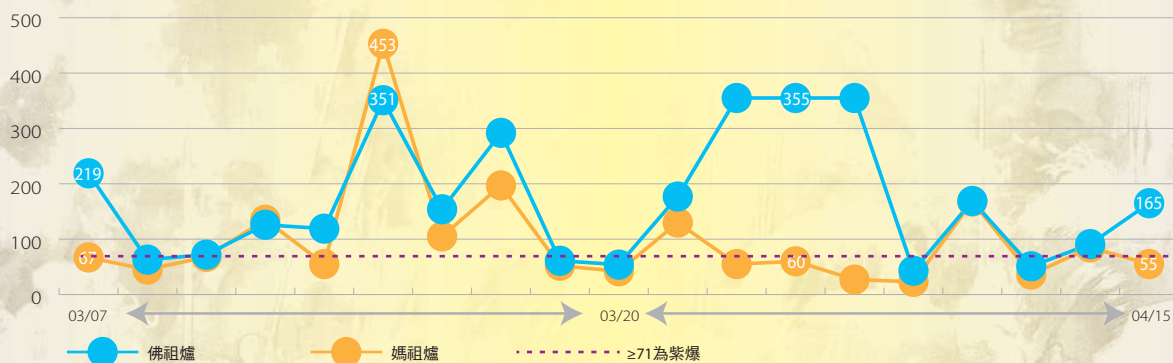
民國一〇四年六月減為三座爐之後，香支使用量並未減少



後殿 PM2.5 數值以初一、十五下午濃度最高

除了邀請臺灣大學公共衛生學院進行監測外，瑞昱半導體也於民國一〇五年底提供龍山寺兩臺空氣盒子，置於寺內中殿（觀音佛祖爐）及後殿（媽祖爐）上方附近進行二十四小時 PM2.5 數值偵測。下圖為民國一〇六年三月份至四月初的 PM2.5 數值及趨勢圖，從表圖中即可看到一個月內寺內 PM2.5 超過紫爆的天數幾乎佔了一半以上。

民國一〇六年三月份龍山寺空氣盒子監測 PM2.5 數值



2015/04 蘇大成醫師
2015/12/12 台大公衛
2016/03/24 空氣盒子

如何改善？

那麼，針對龍山寺 PM2.5 濃度居高不下的狀況，究竟應該如何改善？臺大公衛院提出的解決方案有三：全面停止燒香、漸進式減少燒香，以及維持現狀。其中，漸進式減少燒香的方式包括平日不燒，節慶跟初一、十五才燒；香芯變細變短、增加抽風設備，或是恢復使用者收費的機制。對人體健康效益最大也最理想的方案是全面禁香，因此不論是政府或環保團體都希望寺方能夠推動禁香的政策，但禁香對傳統信仰的衝擊力道最強，可能遭到的反彈最多，對寺方來說，執行困難度也最大。

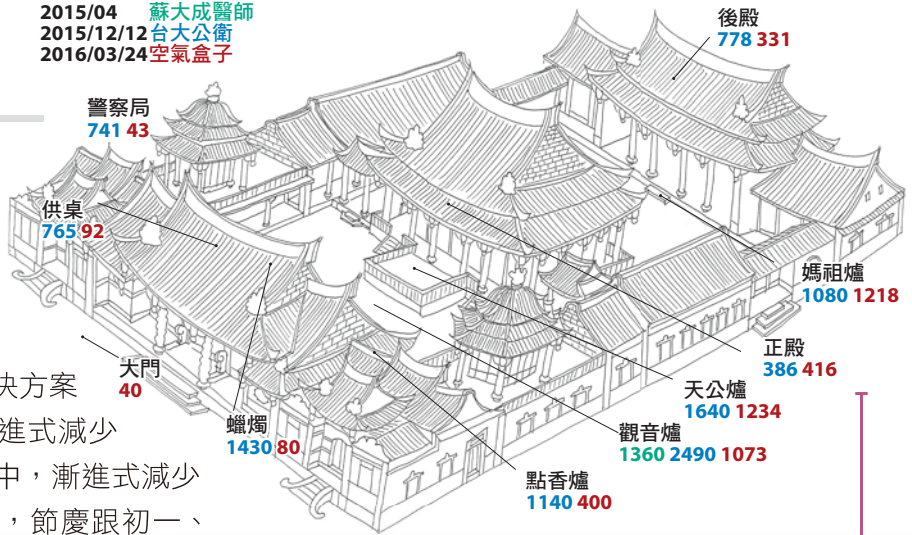
從大環境結構面來看，響應環保減燒減香已然是一條不可避免也無法回頭的路，而且身為百年古剎確實也有為環保盡力的社會責任，然而我們也必須正視，在臺灣社會，無論是佛教法會，道教科儀，民間信仰，祭祀文化，甚至是廟宇之間的交陪進香，對香都有極大需求，且使用相當頻繁，而信眾在進入寺廟參拜時，也習慣透過「上香」來表達對神明的敬意。擁有近二百八十年歷史的艋舺龍山寺，其在人們心中的信仰地位及精神意義不言而喻，若忽略文化及人心需求貿然實行全面禁香，造成民眾心靈的不安，實非寺方所樂見。因此，

艋舺龍山寺減爐減香時程表

執行時間：民國一〇六年六月十六日

執行方式：

1. 封閉天公爐及媽祖爐，僅留下觀音爐。
2. 每人免費贈送一柱香。
3. 縮短香枝長度：原一尺六改為一尺三。
4. 提升香枝品質：使用純天然檀香及無煙香。



日前臺大醫院蘇大成醫師、臺灣大學公共衛生學院、陳晉興醫師，以及透過安裝空氣盒子等方式針對艋舺龍山寺內 PM2.5 進行檢測，發現龍山寺內的 PM2.5 數值平日即高於我國法規值 $35 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ，若逢初一、十五或重要節日、法會慶典時，濃度更經常高於 $71 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ，也就是達紫爆程度。而現行使用的線香雖通過 SGS 香品檢測符合國家標準檢驗局 CNS15047 規定，仍測得 1 級（苯）、2A、2B 級（二氯甲烷）等人類致癌物質。

龍山寺董監事會在經過不斷的討論、意見交流與諮詢，並且考量各方需求之後，決議將於民國一〇六年六月中實行「一爐一柱香」的折衷方案，也就是再將原有的三座香爐減為一爐，免費提供參拜民眾一人一柱香。同時，為了確保燃香後的成份能減少有毒物質的排放，也將致力於提升使用香枝的品質，並且縮短香枝長度，希望能夠盡力做到兩全齊美，既保持傳統信仰，亦能為環保盡一份心力。



曾經撫慰過多少人心、承載著多少祈願的天公爐及媽祖爐即將走入歷史。

新富之町

文／陳德君

攝影／王靖婷、鄭接黃、萬華社區小學

旅行起點：萬華車站

白色膜結構在空中張開艋舺龍山寺三川殿的屋頂天際線，是萬華車站最新的戶外公共藝術作品——空橋，銜接萬華車站東、西兩棟，與直聳入雲的雙子星大樓玻璃帷幕相輝映。這裡是日治時代舊名「新富町」的一端，萬華火車站周邊到艋舺龍山寺以南的區塊都在範圍內。

新富町，顧名思義曾是百年前艋舺一帶較新開發的社區，過去曾一天二十四小時、一年三百六十五天隨火車貨物輸入輸出而脈動，成衣、蔬果、民生用品，都是往來萬華車站的尋常物。車站東址是客運出口，昔日的貨運站；前方「金義合行」黃褐色洗石子與考究華美雕飾的街屋立面，便能見證地方的繁華經濟。民國八十八年鐵路地下化，工程前後近二十年期間，交通調整的影響，與產業外移、大環境變遷，新富町在城市的定位不如百年前明朗，在舊與新、傳統與現代之間，還有著在地人的聯繫與夢想。這趟小旅行，就用旅人的五感重新尋找它的名字吧。



華美雕飾與復古考究的牆面，金義合行見證了地方的繁榮。

艋舺小旅行



萬華車站東址三樓是市府公益樓層，有兩處可供民眾自我成長、團體交誼的公共場所，分別是臺北市婦女館與區民活動中心。坐在婦女館的教室往外看，空橋就在下方，空橋地面刻印了艋舺大道地圖；未來車站西址正式營運後，連通東西兩棟之間的空橋將開放，想必會成為在地新的景點。

離開萬華車站，在金義合行右轉進入康定路巷子，旅人即踏進艋舺服飾商圈，綿延新富町大半的街巷。成衣業在大理街，是從民國四零年代起「客廳即工廠」

逐步打拼累積的成就。人說店家、店家，大理街的成衣業者，真正是由店而家，從打工到創業，租屋到置產，落地生根，傳承至今。抽樣訪問店家老闆，洪謝王林張陳姓為多，很多來自彰化同鄉，當初北上來臺北打拼，相互牽成，也帶動了地方發展。走過一甲子，大理街業者普遍由第二、三代接手經營，現在雖仍維持穩定的市場批發客源與產值，但也面臨產業轉型的壓力。



臺北市婦女館內有開闊的空間可供民眾交流使用。

艋舺小旅行



數十年老麵攤，牆上紅紙價目表因為非常經濟實惠而顯得養眼。

從康定路巷子走來，到大理街二十巷口左轉前，清一色是睡衣內衣批發，粉彩碎花樸素的色彩線條，入眼舒服而沒有壓迫。整條街的批發店家，可以觀察到大部分店面陳設仍以鋪貨完整、取貨便利為主；但順應觀光旅遊過路客，大部分店家仍願提供零售。眼尖的旅人，還可看到有些店內一、二樓樓層之間有電動梯相連，那是過去產業高點從樓上倉庫撿貨、輸送樓下店鋪大批銷售的快速效率通路。

左轉到大理街上，二十巷街角兩棵老榕樹下有間小廟——福德宮，另一側餛飩麵攤車桌上放了鋁製傳統茶壺，「奉茶」兩字斗大，與土地相連結的信仰與慷慨氛圍，旅人不由自主慢下腳步。樹下小廟雖小，祭祀祈福提供的儀節一樣不少，在這兒靜歇，不難遇見在地香客，虔心跪拜求神。餛飩攤是單面攤，後側依靠過去林務局圍牆，簡單一片棚子幾根支柱、牆上鉤鉤掛掛，就撐起了一個攤，一家過起日子；顧客都是常客，一碗乾麵一碗湯，與老閩話家常。



傳統鋁製茶壺與斗大的「奉茶」兩字，人情味滿溢。

往康定路走去，這一段大理街成衣屬於嬰兒區，與和平西路、艋舺大道相隔著林務局綠化草地與車站大樓，不常有汽車進入，走逛起來較為安靜。近年來，沿街新建大樓一樓開了新店鋪，改作嬰幼兒相關的親子館，引進新的產業與消費人口。街對面草地的一角，是田園城市種菜的園地，生長良好的蔬菜綠葉以集義宮橘紅色的樓閣建築側面作背景，向陽朝天的意象相當趣味。靠近大理街康定路口一間沒有任何裝潢的花生食品行，所販賣的花生糖、花生油等，因產地製造直銷，意外的好吃，這是因萬華車站而存在的新鮮美味吧。



生氣勃勃的菜園映襯著集義宮橘紅色牆面，趣味昂然。



大理街很多服飾店招牌店名據說多以家中長子來命名。

沿大理街跨過康定路，來到服飾商圈的一級戰區：仕女區。每間店塑膠模特兒擺成大角度的身段，衣著爭明鬥豔，非常熱鬧。而地下街入口也都裝飾著美麗衣裳，不仔細看很容易錯過。「地下街」看似平凡，但早在東區、百貨公司、各種賣場還沒流行，沒有捷運的年代，地下街可是時尚的基地。民國七零年代服飾商圈全盛時期，附近地面、地下走一圈，總共超過千個店家，而今僅能透過地下街入口下樓臺階的引導，來緬懷當時的榮景。

繼續往前來到龍山商場，在大理街角落停步。民國五零年代這兒曾是北市公車保養廠；左轉經過台灣銀行，過去曾是中央印刷廠與倉庫，接著右轉西園路巷子，這一小段路徑雖不起眼，卻因曾作為連接萬華火車站與龍山寺、昔日萬華戲院間的重要動線，而成為在地心之路。順著車站建築走上西園路巷子，店家品項又一變，是運動衣褲與男士區。觀察地面、路燈、招牌等，都經過政府規劃施工整理，商圈景觀整齊劃一，但入眼，倒不如發現招牌店名據說多以家中長子命名的故事來得動人。

在寺前公園小坐。顧名思義，公園位於艋舺龍山寺前，只因建築越建越多，現

在公園已無法直望寺廟，成為密集商店街上難得的小塊綠地。街道忙碌擁擠，公園提供了喘息休憩的角落；人心，也需要換氣。正這麼想時，公園對面新建公寓二樓偶然發現了桌遊店，現身在綿密成衣批發店家之中，服飾商圈悄悄巧巧地開始換氣呼吸。

沿老西園路來到與大理街交會的十字路口，三角公園舞台佔據一角，是服飾商圈的核心意象，年度大型服飾走秀、季節活動都在此舉辦。比舞台更吸引人的，是路口成串的小吃攤車。因交通便利、人流不斷，這路口長久以來吸引飲食小吃業者設攤，加上一旁曾有西園路橋，也曾設有眾多常民美食，稱這兒為「食字」路口恰到好處。



「食字」路口有許多常民美食，日常每個日子裡，飲食攤車的食物與人之間有另一種呼喚交流。

艋舺小旅行



隱身於三水市場內的新富町文化市場，有傳統氣味與古蹟活化的新生命力。

越過和平西路，右轉沿西服店、小吃店，越過康定路往本日小旅行的終點——新富町文化市場。位在捷運龍山寺站三號出口旁巷內，或從三水市場進入，新富市場的隱密無損它的光芒。過去是販賣生鮮蔬果的公有市場，興建於日治時代，民國七零年代後在三水市場與批發市場的影響下，從全盛時期四十多攤逐漸遞減，終於停止營運，並因建築的特色而指定為市定古蹟。現在，它由民間業者標租下來，在尊重並展現古蹟原貌的前提下，建築物增添了新的結構、設備與妝點，有了不同風情。對不曾經歷傳統市場的年輕朋友，這兒是拍照取景勝地；但視覺之外，也請用耳聽、腳步、嗅聞來感受這個空間。過去傳統市場的人聲鼎沸、摩肩擦踵、魚肉蔬果甚至鮮花讓各種氣味瀰漫空氣中，在現在新的使用與格局中都有轉化：空間分享與在地連結的經營理念，為古蹟活化帶來討論音浪；共同工作團隊的交會為館舍的

日常激盪出合作與創意的空間；氣味，在相鄰三水市場傳統中保留了新的餘裕。在入口的大階梯停留閒坐、交談、放鬆，體會同一空間不同形式所帶來的人間相逢，一樣與不一樣。

小旅行在這兒小結。舊名新富町的這一區塊，隨萬華車站雙子星大樓興起，改變了艋舺的天空；而地面，透過產業的聚合、分道，人們的腳步延伸展開了商圈。「町」字，不同於被車輛切割空間的街道，指涉的正是走路能達的一片生活區域。在這兒，人們採購、飲食、交誼、漫遊，常民社會因而凝聚。新富町，因傳承而富，能跨界而新；火車、捷運、文創，不同載具、不同交流溝通管道，變化了人與人間接觸的關係，影響了人與土地的連結；當在地生活與旅人視角在產業與社區裡交會，町之豐富，總能在人心鋪設出走進社會的通路與印記。



艋舺 小旅行

給這趟旅行的相關建議

1. 出發前，可向臺北市商業處索取《艋舺亮點尋訪手札》，這次範圍內許多店家收錄在「亮點特色店家」名錄，手札中提供優惠介紹可善加利用。
2. 這趟路線可嘗試虛實空間體驗，線上 FB 社群「臺北市婦女館-台北好人家」、「艋舺服飾商圈」、「新富町文化市場」、「艋舺龍山文創 B2」圖文瀏覽掌握各場域開放時間，線下現場真實參與體驗，小旅行也可能內化成生活。
3. 比起相機，攜帶現金可能更加實用。眼睛或鏡頭無法捕捉的，就用日常生活各種行為和感官補位吧。
4. 方便之處很多，婦女館、集義宮、龍山商場、捷運龍山寺站 B1、B2 地下街、新富町文化市場內都有提供。

大同下華嚴寺薄伽教藏殿

文、插畫／徐逸鴻

遼代是中國歷史上相當崇佛的朝代，由於皇室支持佛教，所興建的寺院建築非常宏大精美，現存許多遼代仿木構磚塔都表現出這樣的特色。而以留存至今的幾座遼代木構建築來看，當中就有河北薊縣獨樂寺觀音閣、山西應縣佛宮寺木塔、山西大同下華嚴寺薄伽教藏殿等，皆為中國罕見的佛教建築形式。而本文要介紹的薄伽教藏殿，堪稱是中國最美的佛教藏經閣。

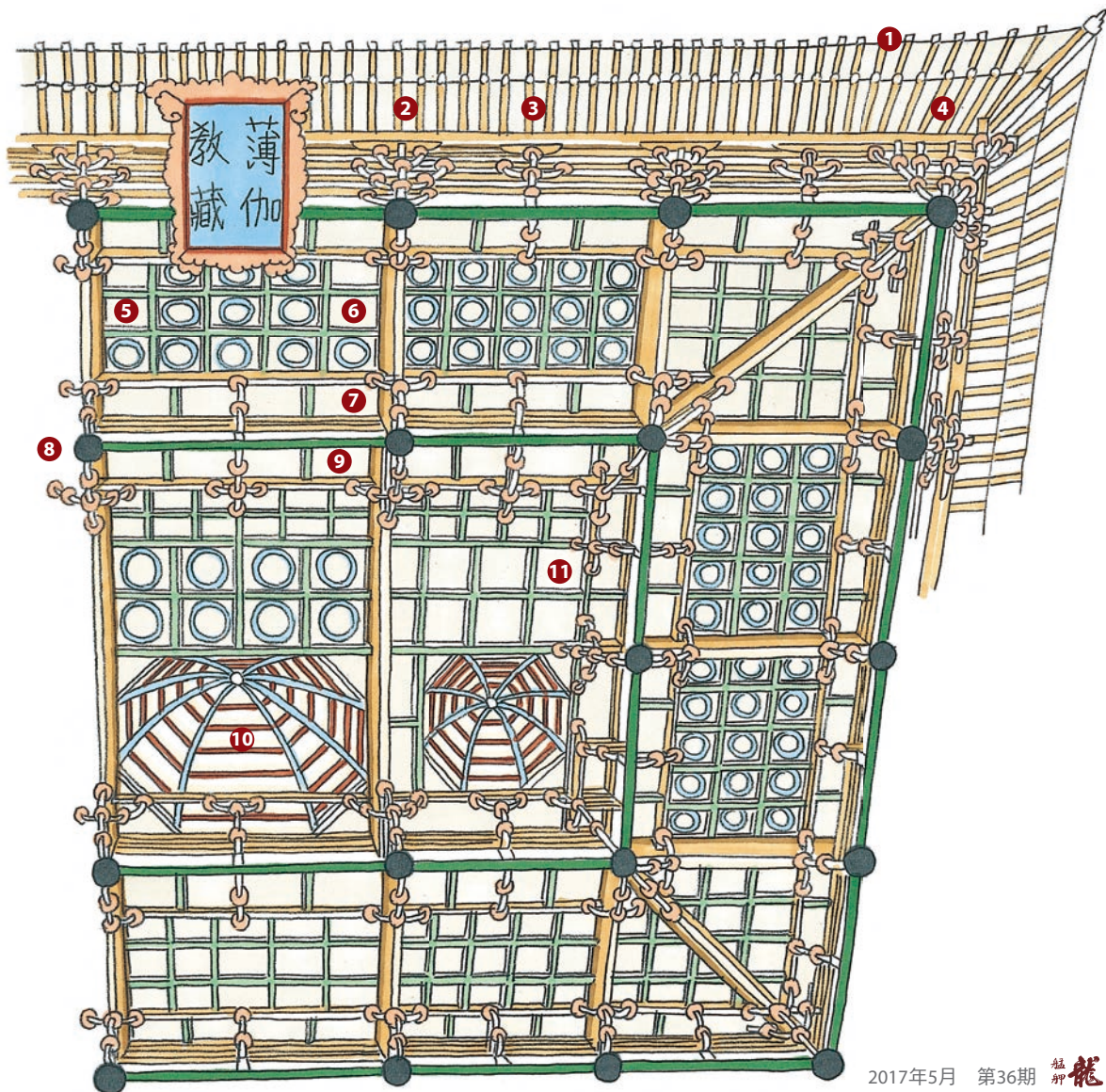
山西大同是漢人居住地和草原地區交界地帶的重要都市，五代時石敬瑭割讓燕雲十六州給遼國，就包含了大同城，後來遼國以大同作為其西京，並建造了華嚴寺。薄伽教藏殿建造於遼重熙七年（西元 1038 年），距今已有九百八十年之久。這座建築之珍貴，不但在於它非常古老，其建築本身就是一件優美的藝術品，而在殿內又有大型遼代塑像群與天宮樓閣造型的壁藏，也都是國寶級的珍貴文物。這藏經閣集合遼代大木、小木作與塑像藝術於一身，展現出遼代佛教建築的高峰水準。

華嚴宗創於唐代，至遼代受到皇家重視，當年是以皇家宗廟的等級來建造大同華嚴寺。然而寺院在遼代末期的戰亂中受損，許多殿堂化為烏有，僅存齋堂、廚庫、寶塔、經藏、遼守司徒大師影堂等建築，而如今滄海桑田，又僅留下了經藏一座，也就是薄伽教藏殿。明代中期華嚴寺又分為上下兩寺，上寺主殿為金代重建的大雄寶殿，下寺主殿就是薄伽教藏殿。

薄伽是梵語「世尊」之意，薄伽教藏即為世尊的經藏，也就是藏經閣。說到藏經，不能不說到遼代佛教的一大文化事業，就是編纂了大藏經「契丹藏」。這是在北宋的開寶藏（971-983）基礎上，增加了當時流行於北方的特有經典所成。不過「契丹藏」的編修年代較薄伽教藏殿要晚了許多，在壁藏剛落成時，所裝的應當不是契丹藏，但可以想見，這座壁藏是當年的佛教文化寶庫，殆無疑義。這座皇家藏經閣所用的設計規格堪稱中國歷史上最高，為遼代建築的縮小模型，分上下兩層，上層設置許多門樓，造型典雅。而在建築背面正中央，還有一座高起的懸空樓閣，左右以拱形虹橋與壁藏相連，有如天宮樓閣。這整套壁藏與天宮樓閣皆安裝複雜精緻的斗拱組，所有細節都與真實的遼代建築相同，對於中國早期唐代、遼代木構建築的研究來說，這是珍貴的參考實例。北宋建築工程專書《營造法式》中有提到經藏並附有繪圖，然而同時代的實例也僅存華嚴寺壁藏，因此梁思成稱此壁藏為「海內孤品」。

薄伽教藏殿內天花仰視局部

- 1 屋簷線條平直，到接近轉角時才略為做出弧度。
- 2 柱頭斗拱，落在柱頭上的斗拱，承受主要屋架結構重量，因此做工較複雜。
- 3 補間斗拱，落在樑上的斗拱組，底下懸空，因此作法較柱頭斗拱簡易，以免樑受壓變形，是符合力學原理的設計。
- 4 轉角斗拱，整座建築最複雜的斗拱組，在此出現了45度方向的斜拱。
- 5 殿內滿布平棊天花，看不到屋架與斜屋面，是典型殿堂造法，也是中國古代最高等級的室內裝修法。
- 6 粗壯大樑承托起室內天花板，予人穩定的感覺。
- 7 樑下皆以斗拱支撐。斗拱包住大樑並承托橫向聯繫的小樑，形成一氣呵成的緊密結構。
- 8 殿堂由內外兩圈柱子組成穩定的結構。內柱包圍區域為佛壇，內柱與外柱間為走廊。
- 9 內圈柱內和外圈柱外的斗拱出跳層數較多、高度較高。走廊部分的斗拱體積則較小，顯示出空間等級序列。
- 10 殿中央三座主佛像上方為八角藻井，中央藻井尺寸特別大，藻井內還有結構穿過，頗特殊的設計。
- 11 內圈柱內（即神龕上方）的平棊天花相當複雜，有許多種尺寸。這是配合斗拱組與大樑、小樑等結構分布所作設計。



民國初年學者調查時所見的下華嚴寺

以薄伽教藏殿為主體的寺院，規模非常小。寺院主殿極大，附屬建築極小，不成比例。這是沒落的皇家建築淪為民間寺院後，與民間建造的小型建築所形成的奇特對比。華嚴上寺也是如此情況。

早期對華嚴寺的研究以日本學者為主。1902

年，伊東忠太發現了華嚴寺，之後，還有關野貞和村田治郎對華嚴寺進行了仔細研究。1926年關野貞調查華嚴寺，發現了薄伽教藏殿樑下墨書紀年，確認其建造年代。也因為紀年明確，薄伽教藏殿被作為鑑定遼代建築的標準例。至於中國學者研究華嚴寺，則始於1933年梁思成、劉敦楨對大同古建築的調查。

① 薄伽教藏殿

薄伽教藏殿在現存的遼代建築中，算是體量較小者，斗拱作法簡單、尺寸亦不大，屋頂出簷深遠，有唐代豪健之風。建築連同整座華嚴寺都是坐西朝東，這是源於契丹民族以東方為尊的拜日傳統。1987年薄伽教藏殿曾進行解體大修。

② 月臺高度達到三米六。

③ 後世在月臺上建造僧房，緊貼薄伽教藏殿，近世維修時拆除，恢復了原本開闊的月臺，以保護薄伽教藏殿。

④ 牌樓門

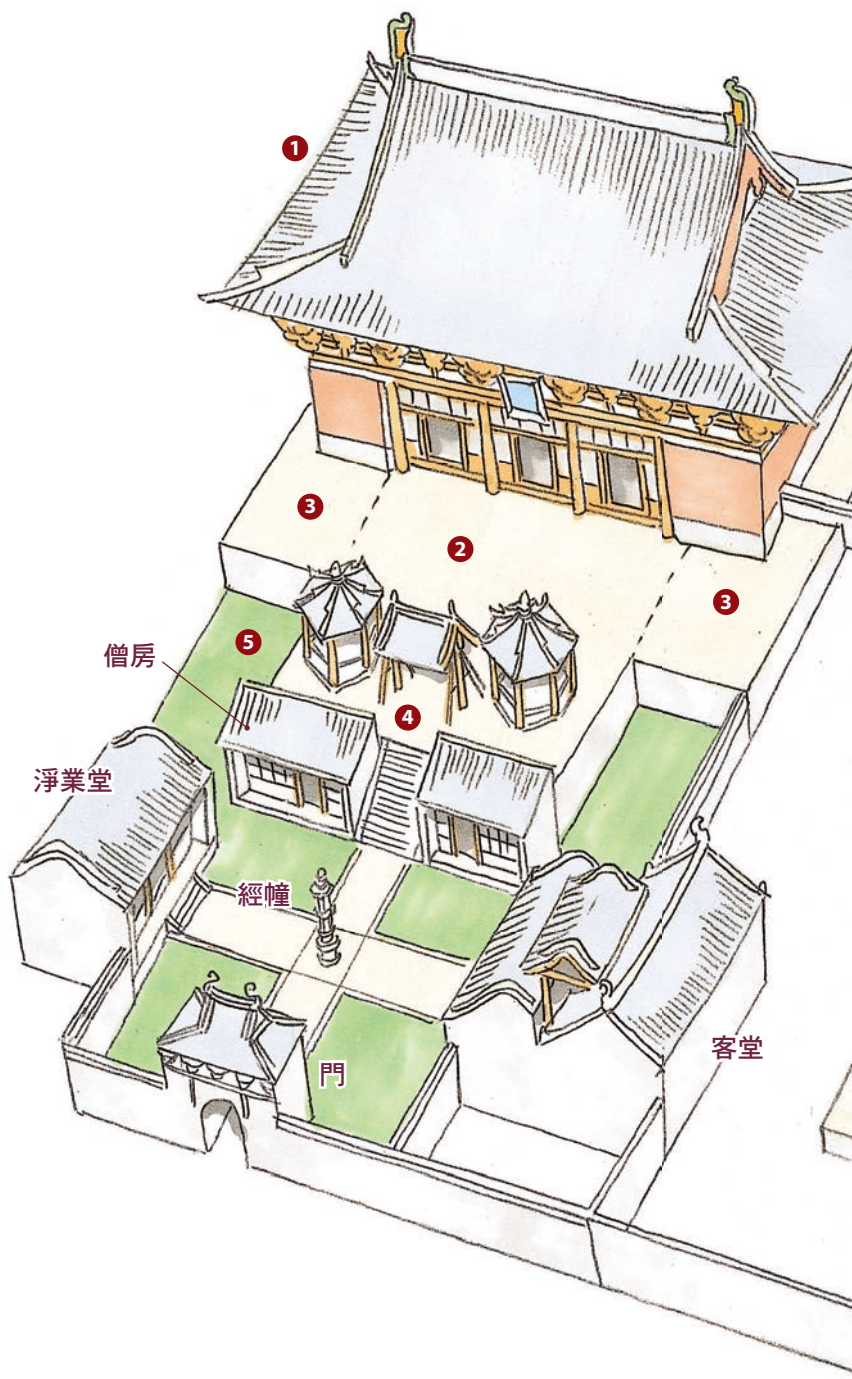
在高臺上建造門樓，門兩旁就是鐘鼓亭，這種格局在山西寺廟中頗常見。這可能是後世按民間習慣所建造。

⑤ 鐘鼓亭

建造成涼亭形式，山西民間中小型廟宇經常可見這種布局。

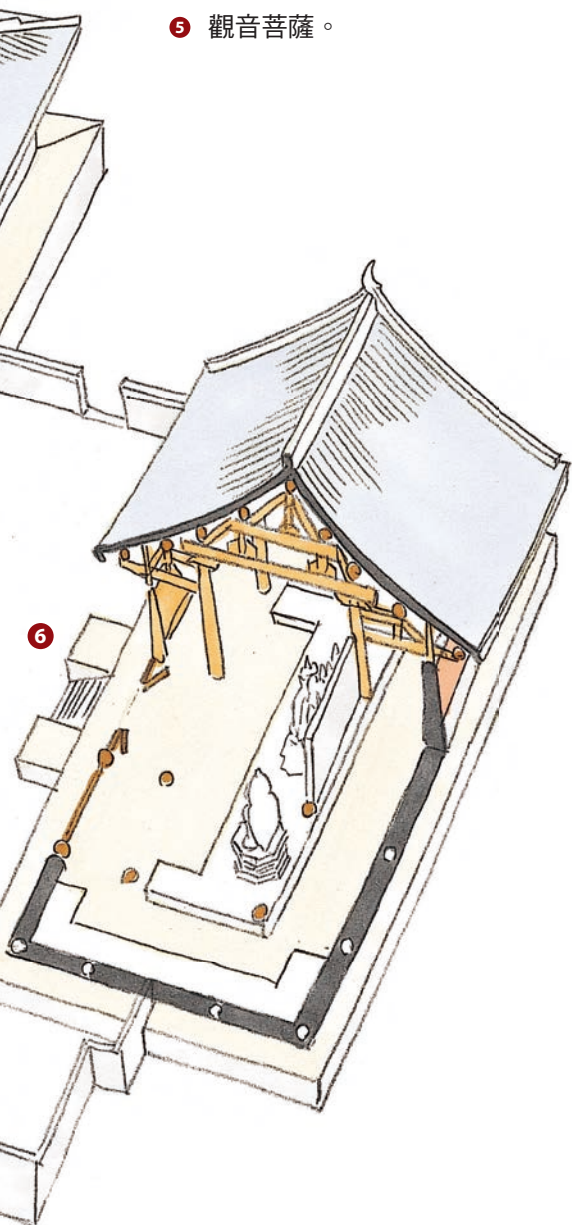
⑥ 海會殿

遼代建築，即文獻所記載華嚴寺建築群中的遼守司徒大師影堂，影堂為放置大師畫像的殿堂。海會殿是兩坡頂的懸山式建築，為僅存遼代懸山實例。1933年梁思成研究團隊曾對這座建築做了仔細的測量、繪圖。當時殿內中央供奉自在觀音像，泥塑假山製作非常精美。1913年在華嚴下寺內設立小學，1950年代海會殿竟遭到校方拆除，實在可惜。

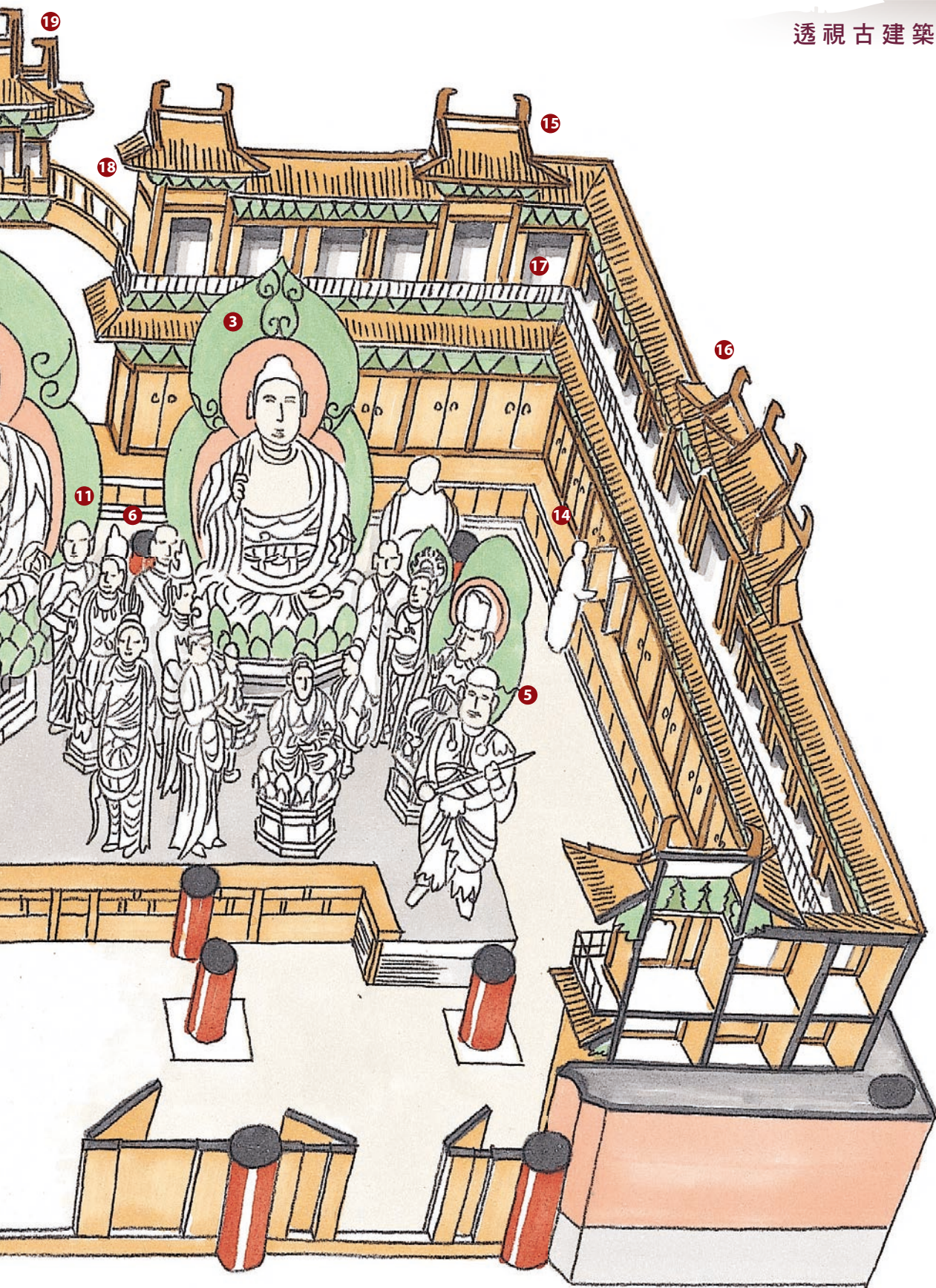


薄伽教藏殿內平面布局

- 1 殿內基壇上以橫三世佛為主體，包含了四大菩薩、脅侍菩薩、佛弟子、供養童子、天王等像，共立有三十一尊遼代彩塑，這是中國遼代彩塑最多的佛教殿堂。主尊高度接近4米5，四大菩薩、脅侍菩薩高度也將近3米。
- 2 主尊釋迦牟尼（現在佛）。
- 3 燃燈佛（過去佛）。
- 4 彌勒佛（未來佛）。
- 5 觀音菩薩。
- 6 文殊菩薩。
- 7 普賢菩薩。
- 8 地藏菩薩。
- 9 壇上共有十尊脅侍菩薩，這是最著名的合掌露齒菩薩，她的軀體呈S形，臉和身體往側傾斜，嘴角微笑，面部溫柔而安詳。
- 10 供養童子。在燃燈佛和彌勒佛前各有兩尊。
- 11 佛弟子伽葉。
- 12 佛弟子阿難。
- 13 四大天王。壇上四個角落各有一尊天王像，守護著佛壇。
- 14 壁藏造型似長廊，環繞殿內四周，分上下兩層，上層為佛龕，下層為經櫛（藏經櫃），裝有門板，昔日在此放置明清兩代經書一萬八千多冊。
- 15 壁藏整體為遼代建築的微縮模型，特別是上層建有許多帶複雜斗拱的門形建築，顯示出皇家藏書閣的豪華氣派。
- 16 三面壁藏中央各有一座大型門樓，門中央屋頂升起，即臺灣所謂斷簷作法。此處屋頂造型和艋舺龍山寺三川殿相同，可見這種複雜的屋頂形式已流傳近千年之久，而且是南方、北方建築都採用。目前保存下來的唐宋遼金等早期木構建築，造型大多為歇山、廡殿等基本型態，像斷簷這樣的變化形式還保存在薄伽教藏殿中流傳下來，非常珍貴。
- 17 二樓勾欄（欄杆）欄版上刻有三十七種幾何形雕花圖紋。
- 18 這裡有現存遼代建築中最複雜的斗拱組。
- 19 建築後牆正中央的門樓懸浮在空中，有如天宮樓閣一般，左右以兩道虹橋與壁藏建築相連，這種搭接於建築之間的虹橋非常罕見，更增添了壁藏在建築史研究上的重要性。







漫畫百喻經

牧羊人喻

編劇／編輯部 繪畫／黃正文

從前有一個人很會牧羊，從一頭羊，變十頭、百頭到千頭羊，羊越來越多，他也越來越富有。



但是他非常吝嗇，時時害怕別人來搶他的羊。



有一個很聰明精算計的人，想騙他的財物



於是他想盡千方百計接近他，並與他成為好友。





不知過了多久……



又過了幾天，這個聰明算計的人一
臉哀戚地來到牧羊人家裡。



日治時期的仕紳 與地方社會的轉變 艋舺仕紳吳昌才先生



艋舺龍山寺藏品檔案

編號：H08-00002

名稱：吳昌才像

尺寸：相片 60.5x49 cm

材質：相片紙、木頭外框

文／陳郁茹
照片提供／吳祚明先生

艋舺龍山寺的辦公室曾懸掛著一張照片「本寺重建功勞者吳昌才先生」，藉以紀念這位重要人士。他是誰？若我們翻閱日本時代報紙，可以找到近千筆報導，細細地爬梳這些當時留下的文字，興許能稍稍描繪出他的形象。

艋舺仕紳吳昌才

吳昌才，艋舺人，名字常出現在各式官方宴會的委員名單中，時常捐款做慈善，並參與諸多艋舺當地事務及各式會社的經營管理。隨著時間的推移，漸漸進入地方行政體系，擁有官職、推動社會教育及風俗改良活動，也曾加入詩社、參與文人集會，詩作多次被刊載於報紙上。除了報紙的訊息外，查閱日本時代的人物名錄，幾

乎皆可見到他的身影。在大正五年（西元1916年）出版之《臺灣列紳傳》中記載「吳昌才。艋舺人。天賦聰明。寬弘恭謙。頗通時務……年甫十四。出役於艋舺保甲局。議論妥當。處事敏捷。宛若老成人……（明治）四十四年擢用艋舺區長。資產約十萬元。凡地方公益義舉竝（併）賑濟救恤。委身棄財。只恨其不遍。」透過列紳傳中

簡短的十幾行字，可知吳昌才自十四歲起便投身公共事務，後受眾人信賴，參與地方政治，進而擔任艋舺區長，期間也不遺餘力的推動公益事業。

何謂仕紳？

仕紳概念由來已久，可追溯至宋代，發展至明清時期已臻完善，其定義有多種解釋，可指離職、退任、居鄉之官僚及其親戚，或是有功名者。這些人在故里具有相當影響力，並享有特權，如賦役優惠、司法權等等，但同時也肩負著龐大的社會責任。

傳統中國地方制度只規劃到「縣」，地方父母官又因本籍迴避制度，禁止於家鄉任官，需至他鄉就任。因此官員可說是孤身上任，而當地仕紳階級便成為官、民間的重要橋梁。久而久之，仕紳階級在政治、經濟、社會、文化等方面便累積了相當大的影響力，形成地方自治的重要力量，其功能包括協助官員宣導政令、撰修地方志、組織地方武力以保衛家園。有時也擔任仲裁角色，以化解民間糾紛，亦或是組織災害救濟，如義田；從事慈善事業，如地方建設，造橋鋪路，發展教育事業，辦學堂等等，可說是全面性地參與地方公共事務。

事實上，這樣的仕紳階級對於中央極權政府，可說是統治的兩難，一方面政府需要這樣的勢力維持地方穩定，一方面又擔心賦予仕紳階級過多特權，會削弱統治力量。這樣以科舉為核心發展出來的仕紳階級，可說是傳統中國極為特殊的存在，



吳昌才像，出自《臺灣列紳傳》，頁16。

《臺灣列紳傳》

此書由臺灣總督府委託鷹曲田一郎所編，以人物姓氏及出生地為分類，共收錄千餘名獲頒紳章的臺人簡短傳記，包括生平、事蹟等，並對其與日本政府之關係著墨頗多，顯見宣揚及安撫人心意味濃厚，但本書資料豐厚，仍可為掌握日治初期仕紳動向之重要史料。

是地方社會不可忽視的一股力量。而在臺灣，因社會發展的特殊性，除了擁有政治特權的仕紳外，各地的大郊商訂定之郊規對當地人民亦具有相當的約束力，因此在中國王朝統治力量無法滲透之處，仕紳與郊商可說是臺灣地方社會中不可或缺的力量。然而這樣的社會領導階級，卻隨著馬關條約的簽訂而面臨崩解。

新政府的衝擊與新仕紳的組成

當臺灣被割讓與日本的消息傳開，全臺各地引起相當大之震動，對於許多舊有社會領導階級來說，衝擊是全面性的，包括對舊國族的眷戀，對新政府及未來生活的不確定等。對讀書人而言，歷經長年苦讀，只待通過考試後延續宗族傳承、擠身仕紳階級之希望隨著科舉制終止；而對從

商者來說，在日本接收臺灣之後，原有的貿易事業將面臨不可預期的重大轉變。因此，在這個歷史的十字路口之前，仕紳與郊商們皆面臨重大抉擇，許多人選擇內渡中國，向祖籍地辦理歸籍手續，以返歸大陸並參加科舉考試；有些則因無法割捨對臺情感與在臺產業，選擇兩地往返，或是將家族人員一部分留守臺灣、一部分回歸中國，為家族存續而努力。而留在臺灣的仕紳心態也不盡相同，有人因抵制異族統治或不受新政府重視而選擇退隱，寄情山水或詩酒之中。

這些種種因素使得臺灣地方社會中原有領導階層人數銳減，許多郊行也不復存在。然而新政府初來，全臺各地紛亂不安，留存的社會領導階級也延續著官民橋梁的角色，以維繫舊有地位。政府則藉著授予某些特權或地位以拉攏民心，例如授予紳章。然而隨著日本政府統治權力落實及現代治理技術的引進，紳商們漸漸被收編至行政體系之中，因此這時候的臺灣便逐漸發展出新的「仕紳」階級，這些人不再如

傳統中國王朝般游離於官民之中，以功名為特徵，擁有法定及社會默認之特權，而是基於自身的學識、財富，以及對社會的影響力，被日本政府賦予行政職位與權力，成為行政體系中的一環。

吳昌才與地方發展

明治廿八年（1895年），新政權到來，全臺各地紛亂不安。臺北地區人士目睹此亂象，於七月中旬向殖民政府建議並申請設立保良局，宗旨為伸冤、關誣、救良、拯善，以整頓地方秩序、安頓民心。這樣的舉動顯示臺北地區舊有的社會領導階級試圖重建傳統地方秩序，一方面安定民心、一方面做為官民中介。而後隨著殖民政府在各地陸續建立行政機關，總督府認為保良局階段性任務已經結束，便逐漸廢除各地之保良局。主持該局的仕紳則於明治廿九年（1896年）另辦艋舺及大稻埕兩個士商公會，接替保良局職掌之事務，但隔年便因經費困難而告解散。然而幾日後，艋舺地方人士認為「匪變未靖」，於明治卅

紳章

源於明治二十九年（1896年）頒布的〈紳章條例〉，內容共四條：一、所有臺灣人民中，有學識，或有資望者，照本條例給與紳章服佩；二、其紳章只准本人佩用；三、領紳章者嗣後遇有劣跡不合之事，則追回該章；四、紳章之圖示。從條例可知，配章標準為個人學歷、資產及聲望，而授章者則涵蓋舊時地方領袖、有功名者、商賈、醫師、實業家等等，可見當時社會領導階層組成與舊時有了極大轉變。總督府藉此榮譽章制度拉攏臺灣仕紳、富豪，並安定民心。

紳章制度施行之初，總督府頗為慎重，頒發紳章後，要求地方首長通報人民的反應。一開始，獲頒紳章之臺民將之視為榮耀，佩帶者為數不少。其後，隨著授章人數增加及生活的改變，獲頒者逐漸不喜佩帶。至大正十五年（1926年）以後，便已不再頒發紳章。



吳昌才配戴紳章之影。



大正五年（1916年）艋舺區公所落成紀念照

年（1897年）五月十九日《臺灣新報》宣告重辦此商會，倡議者中赫見「吳昌才」之名，此為吳氏嶄露頭角之初。吳昌才之父為艋舺著名郊商，在當地頗有名望，其子吳昌才也繼承這樣的期望。

除了保良局及士商公會等組織，日治初期臺灣各地也陸續沿用舊有的保甲，至明治卅一年（1898年）總督府正式頒佈保甲條例與施行規則，將此制度法制化，以穩定地方社會。隔年明治卅二年（1899年），吳昌才被任命為艋舺保甲局協理，自此開始參與地方事務，也開啟了政治之路。明治四十二年（1909年）時獲頒紳章、明治四十四年（1911年）升為艋舺區長，昭和二年（1927年）膺選為總督府評議員，這是臺灣人能擔任之最高行政職，隔年1928年過世。綜觀吳昌才一生，由郊商背景起家，再從地方保甲一步步成為區長，終於總督府評議員，這可說是歷經日治前期臺灣地方的行政發展。

深植地方的中堅力量

不論是否擁有行政職，吳昌才一直以來皆積極參與文教、衛生、公共，及慈善事業。例如，昭和卅五年（1902年）《臺灣日日新報》中報導了吳氏為避免民眾飲

總督府評議會

總督府評議會是明治廿九年（1896年）由臺灣總督府設立的諮詢機構，主要係答覆總督施政需求。初期會員由日籍官員擔任，至大正十年（1921年），因回應林獻堂等臺灣仕紳發起「臺灣議會設置請願運動」，評議會首次對臺人開放，由總督府遴選具有學識經驗的人士加入。不過由於總督府評議員的出身多為地方名門望族，因此被認為有一定的政治考量，且此會性質以諮詢為主，並非真正的民意機關，與臺人要求之議會仍相差甚遠。

生水罹病，在艋舺街市施茶的善舉；或是捐款建立艋舺公學校、公墓等。而後也配合總督府政策推廣斷髮放足運動，並熱心地方公共事務及慈善。像是大正元年（1912年）假龍山寺右室設立閱覽室，提供數十種島內外報章雜誌，免費供民眾閱覽，以開闊眼界。又如大正六年（1917年）於龍山寺開設艋舺義塾，其課程內容更被政府認可與公學校程度相同，因此深受歡迎。大正八年（1919年）發起「同風會」以獎勵國語（即日語）普及、風俗改良等社會教育，並在艋舺第一公學校、祖師廟、龍山寺、劉氏家廟等四區，教授國語，以及在龍山寺後殿舉辦文人詩社的公宴。吳氏也參與地方廟宇修建，如龍山寺及孔廟等等。從這些事蹟可看出吳氏之善舉外，也

可看出龍山寺在裡面扮演的角色。這樣的結果並非特例，自古以來廟宇之功能不僅是信仰，更是地方事務的重要據點，也因為地方關係與廟宇如此親近，吳氏過世之後，葬禮便辦於龍山寺，以此為吳氏的一生畫下句點。

吳昌才的一生從帶有清末舊習的傳統紳商，過渡到帝國日本的現代行政體系中，宛如日本時代地方仕紳發展之縮影，象徵著新時代的脈動，而這個過程既緩慢又迅速地讓臺灣社會邁入現代化統治中。各地積累已久的地方家族雖面臨如此衝擊，仍是社會中不可或缺的中堅力量。現今世人皆知臺灣有五大家族，卻對這些地方性家

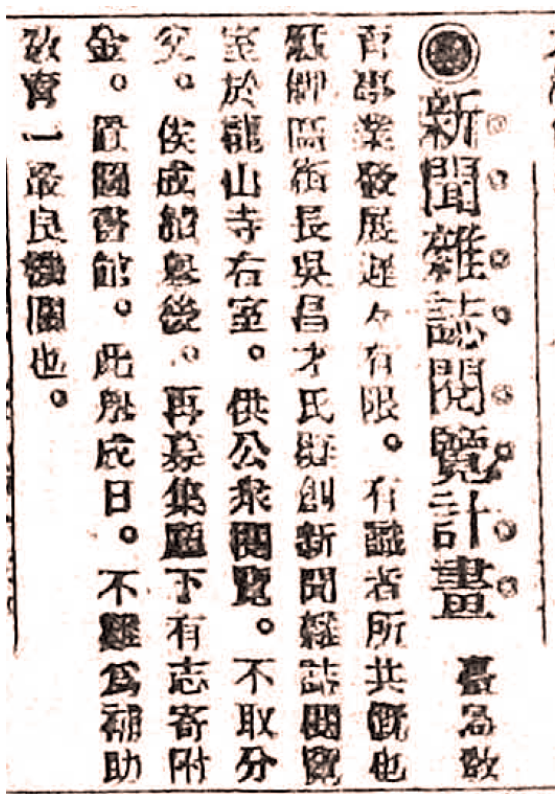
族不甚明瞭，他們深植於當地，擁有深厚影響力，積極參與地方事務，並貢獻良多，就如同艋舺吳氏家族一般，當為穩固地方之基石。



昭和二年（1927年）同風會事業功勞者紀念攝影。



吳昌才的葬禮。



大正元年（1912年）二月六日的《臺灣日日新報》報導指出艋舺區長吳昌才於龍山寺設置閱覽室，供公眾閱覽。

參考文獻

- 〈日據初期臺灣社會領導階層之肆應與變動〉。《國立臺灣師範大學歷史學報》。15:285-349。吳文星。1987年。
- 〈臺北的發展與艋舺吳氏家族〉。《臺灣歷史研究（第一輯）》，頁150-178。陳慈玉，社會科學文獻出版社，2013年。
- 《「帝國」在臺灣：殖民地臺灣的時空、知識與情感》，李承機、李育霖主編。臺北市：臺大出版中心，2015年。

久病床前無孝子 怎麼辦？

採訪／王靖婷、鄭接黃 整理、攝影／王靖婷

人生有很多的無常，很多的不容易，很多的怎麼辦，在遇到瓶頸或關卡時，有時候我們會陷入自己的慣性思考而找不到出路或辦法，這時若能有盞明燈為我們照亮前方的路，或能有醍醐般的良言及時提點我們，就能讓我們轉煩惱為清涼，從中得到向前走的智慧、勇氣與力量。常言道：有佛法就有辦法，本專欄即邀請釋宏覺法師，從佛法的觀點來和我們談談如何面對生活中的不容易與怎麼辦。

編：我們社會受到中國儒家傳統思想的影響，常認為當父母要有父母的樣子，做子女要有子女的樣子，你有個身份就要去做好那個身份。但身份是外加的，不是與生俱來，就像一件衣服，不是每個人都能把那件衣服穿得好，所以它會造成一個矛盾點，也就是我們常常會用「身份」來看人，而不會看到「人」的本身。特別是，當父母跟孩子中間加入了一個「病」，當原先的照顧者（父母）及被照顧者（子女）因為病這個無常而被迫角色交換時，彼此在適應上也會產生很多的問題與衝突。例如對父母而言，他們要面對生病以及必須被人照顧這件事；對子女而言，他成為家中主要照顧者的角色，生活、經濟，所有的重擔都壓在身上。所以首先想請問法師，當病這個無常發生時，照顧者與被照顧者應該如何用佛法來調適？



釋宏覺（泓權）法師

- 圓光佛學研究所畢業。
- 民國八十年四年追隨^上文^下暘和尚座下披剃出家。
- 師承：^上慧^下嶽老和尚。
^上妙^下境長老。
^上淨^下心長老。
- 現任：印朗學舍住持。
馬來西亞老越佛教會永久住持。
龍山寺文化廣場佛學講師。
- 曾任：弘霖覺苑住持。
台北中華佛教青年會監獄佈教師。

怎麼辦

宏覺法師（以下簡稱師）：「久病床前無孝子」，多數由於父母有養兒防老的觀念，導致久病老父或母事與願違，於是和子女之間產生這種問題。首先要體認到，照顧父母跟養育子女這兩件事情其實是不能畫上等號。父母養育孩子，雖然含辛茹苦拉拔孩子長大，但在養育的過程中，父母看到的是孩子會愈來愈大，愈來愈成長，心中會有成就感與喜悅。可是當父母生病或老化時，兒女雖然用很多的心力，做很多的努力，希望父母能夠健康起來，但卻常常事與願違，因無常故，最後看到的是父母逐漸走向失能或死亡的狀況。所以雙方都應該學習接受人的生老病死是一種自然的現象，兒女雖然盡最大努力救治父母，但也要平常心，不過份強求，不過度期待，坦然面對生病及老去這件事。很多老人因為沒有這個觀念，一旦遇到病這個無常來的時候，就開始抗拒、排斥、恐懼，往負面方向想，再加上身體上的不適，讓被照顧者出現不配合、耍脾氣的狀況，都會增加照顧者的壓力與負擔。另一方面，很多照顧者一開始都認為自己可以負擔，可是時間久了，不僅身心俱疲，經濟來源也出現狀況。又因為他面對的是一個看似永無止盡的困境，負面情緒沒有疏解管道，人際關係也愈縮愈小，到最後完全沒有一個空間可以讓他喘氣，問題持續累積，對雙方都是另一種傷害。

編：是，這也是我們社會對「孝順」有一個既定的框架與想像，因此會有「久

病床前無孝子」這句話，但是就人性而言，其實久病對照顧者與被照顧者都是折磨。所以想請問法師，當人性有別於道德期待時，佛法會怎麼看待？

師：佛教講的是因緣業力。生病有生病的因緣果報，兒女孝順與否也有他的因緣果報。雖然如此，佛法仍強調兒女必須孝順，但面對父母的久病，也能在盡力照顧之後，順其自然。因此，從佛法的角度看，孝順是對的，既符合人性，又是社會期待，何況善的因緣，現世安樂，未來也必安樂。至於久病床前無孝子，是一般人無法長期承受壓力所至，任何人只能藉著別人的因緣來警惕自己，改變自己，而不是去對別人的事情下定論或批判。這需要做一個社會教育與生命教育，因為未來是老年化、高齡化的社會，大多數的人會遇到這種問題：面對生命的無常，我們須學會如何自處。我們沒有穿過他那件衣服，不會知道他是怎麼樣的不合身，也不會知道他的冷暖在哪裡，所以看別人是來修自己，而不是反過來以自己的想法批評別人。

編：法師，那針對照顧者因為長年照顧所產生的情緒失能這個問題，佛法上有沒有什麼解方？

師：有，佛法講生老病死，要認識八苦（生、老、病、死、愛別離、怨憎會、求不得、五陰熾盛）、三苦（苦苦、壞苦、行苦），這是人生的苦，每個人都會面臨到。你認識種種苦之後，要去找到苦因（人



高齡化社會讓長期照顧成為很多家庭的重擔，這不僅僅是某個家庭或他者的問題，而是我們每個人都會面臨的，是整個社會都需要關注的議題。

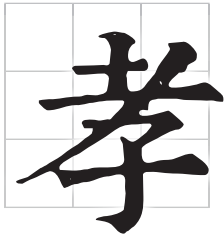
的貪瞋癡），進而修正以滅苦，瞭解生活是無常的。同時還要有因緣業力觀，為什麼今生我會跟他成為父子？如果能夠徹底深刻地理解因緣果報的軌則，對於很多事情會比較願意接受與面對，否則一般人很難跳脫，因為當他陷入苦的時候，就會令他情緒失能。如果這時有一點陽光進來，例如佛法，當依照佛陀的教法修行（如念佛、禪修、內觀）可以讓你了解苦因進而滅苦（解決情緒失能）時，你為什麼不打開一扇窗讓佛法讓這個光明進來？假如你聽了佛法，能依教奉行，便能解決人生的煩惱及種種苦悶。

還有，我們社會應該有一些關懷或課程來幫助這些照顧者，讓他們可以不斷充電，或有機會親近善知識。這裡說的善知識不是只會聽你訴苦抱怨的，而是會給你正確觀念（建立正見），會告訴你要怎麼樣去充電，或是會幫你找到問題點，談一

次不行談兩次、三次、五次，這個就是充電了。也就是說，一邊照顧一邊也要有善知識幫助他打開心裡的結，這個往往不是一次可以達成，必須經常幫他疏通糾結點。

編：最後可不可以請法師教我們一些方法，讓我們在情緒起來時可以比較快速轉化？

師：最簡單的方法就是找一件事情轉移注意力，例如把自己交給信仰，或稱念佛菩薩聖號。譬如你現在正在負面思考，想要抱怨十分鐘、二十分鐘，何不把這個時間放下，讓自己專注在信仰上，念佛菩薩聖號，重點是要專注的念。當你能用專注的力量來與聖賢菩薩感應道交，就能夠藉助這股強大的磁場及能量來幫助你轉換情緒。每一次的情緒當下如果能夠做這樣的練習，慢慢就能覺察到自己念頭及情緒起伏，久而久之就會比較快轉念，不容易被情緒及煩惱所綁。



為人子女不孝時

文／李永然 對談／釋明毓

個案說明

甲與乙結婚，共同育有一子丙。甲已年屆七十歲，其老伴乙於一年前死亡，其子丙已步入社會謀職，但因好賭，乃向其父甲伸手要錢，甲因對丙的行徑反感，悍然拒絕，丙竟然拿起香爐，口喊「去死好了」，猛擊其父甲之頭部致死。丙有何法律責任？

法律解析

本案例中為人子的丙，對其父親非但「不孝順」，而且還動手殺害父親甲，丙是具有「殺人故意」，且有殺人的行為，導致被害人死亡的結果，構成「殺人既遂罪」；然因被害人甲是加害人丙的父親，因此丙的行為構成殺害直系尊親屬罪，根

據《刑法》第二百七十二條法定刑為「死刑」或「無期徒刑」。

法學常識： 關於孝養父母的法條規範

1. 《民法》第 1084 條第 1 項規定，子女應孝敬父母；同法第 1114 條、第 1115 條規定，子女對於父母並負有「扶養義務」。
2. 《刑法》第 294 條、第 295 條規定，若對於無自救力之父母未為扶養而遺棄者，構成「遺棄直系血親尊親屬罪」，最高可處 10 年以下有期徒刑；若因遺棄而致死者，最高可處「無期徒刑」。
3. 《老人福利法》第 51 條、第 52 條規定，若子女對於年屆 65 歲之父母有遺棄或其他傷害行為，除最高可處新臺幣 15 萬元罰鍰並公布姓名外，情節嚴重者應接受最高 20 小時之家庭教育及輔導，拒絕者可按次處罰鍰至參加為止。

佛法看孝道

李永然律師

永然聯合律師事務所律師

其實為人子女，不僅在「法律」上要做到扶養父母，更要在「道德」上做到「孝順父母」，因為父母對子女有生育、養育、教育的恩情。那麼子女如何孝順父母呢？孔子說：「生，事之以禮；死，葬之以禮，祭之以禮。」如果對父母只做到「能養」，卻「不敬」，就是無法「事之以禮」，仍然稱不上孝順。不能對父母盡扶養義務，甚至遺棄不顧，則已「違法」，須承擔「法律責任」。至於大逆不道，殺害父母者，就佛法而言已犯了「殺戒」，有「三



李永然律師
永然聯合律師事務所律師

塗惡道」之果報。

清朝名臣林則徐先生於「十不益」中提到：「不孝父母，奉神無益。」百善孝為先，「孝順」是最好的投資，不論就有形無形而言都有莫大的利益。

釋明毓法師 社團法人中華佛教青年會理事長

在《佛說父母恩重難報經》中，佛陀告訴弟子，我們與世間所有的眾生，可能是宿世的祖先，累世的父母，所以要恭敬禮拜他們。對父母要報答十種恩情：

- 一、懷胎守護恩
- 二、臨產受苦恩
- 三、生子忘憂恩
- 四、咽苦吐甘恩
- 五、迴乾就濕恩
- 六、哺乳養育恩
- 七、洗濯不淨恩
- 八、遠行憶念恩
- 九、深加體恤恩
- 十、究竟憐憫恩

《地藏經》中提到，悉達多太子出生幾天後，母親摩耶夫人就往生了。為了盡孝道、報母恩，佛陀到忉利天宮為母親說法。又提及，地藏菩薩在累世曾是婆羅門女與光目女時，母親墮於惡趣。他們為母親設供修福，立弘誓願，使其永脫地獄之苦。

《佛說盂蘭盆經》記載，佛弟子中神通第一的大目犍連，見其亡母墮餓鬼道，想到地獄救拔母親。佛陀告訴目犍連，十方眾僧於七月十五日僧自恣日，結夏安居的最後一天，當為七世父母及現在父母，

厄難中者，供養十方大德眾僧，使其得出三途之苦，現世父母，福樂百年。

佛法指引我們觀照覺知無明煩惱習氣，習氣漸淡，心性就愈清明，無明斷盡，心性空明，證入空性。佛陀是教導我們斷除一切煩惱，出離三界苦海、超越生死輪迴的『解脫大孝』。令現世父母消除業障，福慧增長，發菩提心；使宿世的父母超生善道，往生淨土。

佛教以修行善法、誦經、持咒，修行之功德，迴向給現世的父母與宿世的父母。現代社會的佛教孝道，是以啟發心性的佛法教育，淨化人心，使社會祥和，修習慈悲與智慧，全球和平，是為報答父母養育之恩的「大孝」！



釋明毓法師
社團法人中華佛教
青年會理事長

何謂「佛教」、「佛法」？

「佛教」是指釋迦牟尼佛（佛陀）的教育，「佛法」是指佛陀教導弟子們超脫三界輪迴之苦、自在解脫的方法。佛陀出生於世間，於世間證悟成佛。佛陀說法，觀機逗教，隨順眾生根機，因人說法，應病予藥。

何謂「三塗」

「三塗」出自佛經《四解脫經》。塗者，途之義，即「火塗」、「刀塗」及「血塗」。火塗，地獄趣猛火所燒之處，即指地獄道。血塗，畜生趣互相食之處，指畜生道。刀塗，餓鬼趣以刀劍杖逼迫之處，也就是餓鬼道。

自信最美

彭蔡美女師姐

採訪、整理／王靖婷 攝影／王靖婷

我的名字叫美女。以前很不喜歡這個名字，人家如果叫美女，我頭馬上低下去，不敢回答，對自己很自卑，但現在我知道，名字只是個代名詞，人只要心美、心善就好，外表的事不重要，就不太在乎人家怎麼叫，現在的我很自在。

艱苦的童年

我是五月一日勞動節生的，所以常笑自己是勞碌命。我是家中長女，下面有四個妹妹，爸媽是獨子獨媳婦，但爸爸沒責任，全靠媽媽一個人做生意養活一家大小，所以我從小就必須幫忙家裡做生意。小時候住大稻埕那邊，後來搬到西園路，但因為我阿公不讓我們轉戶口，所以我還是讀永樂國小。那時候我跟二妹兩人每天要往返萬華到延平北路二段，我媽節儉不讓我們買公車月票，要我們自己走路。下課後走路回家可以，但上學走路會來不及，我們只好偷偷搭公車。車掌小姐認得我們，每次看到我們就把我們趕下車。被車掌小姐拉下車的時候很沒面子，但也只能再等下一班公車繼續偷渡上車。有一次真的上學來不及，我們用跑的，結果在學校門口

出車禍，一輛吉普車撞到我，我從車底出來，書包全碎了，還好人沒事，當時學校緊急通知家長來，來的人是阿公，媽媽沒來，因為她要做生意沒辦法來。

我只讀到小學畢業。其實我還想讀書，也有考上，老師甚至還來家裡跟我媽說她要幫我出學費，但媽媽說不行，因為家裡做生意需要人手幫忙。我們家都是女生，父親又常不在家，我媽也不會騎車，要她再請個人手，她說小本生意請不起，所以送貨、收帳的工作全落在我身上，我小學畢業之後就沒再讀書了，其他妹妹都還有讀書。那時候我每天就是早上在家幫忙做生意，下午去送貨，晚上還要去收帳，每天都很忙。會不會怨嘆？不會，以前的人都是艱苦底，我們比較憨慢，憨慢就要任勞任怨地做，而且畢竟媽媽辛苦做生意也



美女師姐與同修兩人每天清晨四點都會來寺裡幫忙打掃文昌殿，雖然爬上爬下，但兩人依舊身手敏捷，看來一點都不費力，而且默契十足，誰擦哪裡、誰掃哪裡都不必言說。

是為了養大我們，她讓我們衣食無缺，只是比較勞碌一點，在那個年代我們這樣已經比別人好太多了。

與媽媽的情

因為我從小到大都跟媽媽在一起，可以說是媽媽的左右手，所以我跟媽媽感情很好。媽媽八十八歲時得了肺腺癌，發現時已經是癌症末期，那時候，肺腺癌要作標靶治療，必須花很多錢卻不一定有效果，我們就跟媽媽商量，不如就把錢捐出去作善事，幫媽媽添福減少痛苦，媽媽同意了。肺腺癌這個病聽說是很痛苦的病，但我媽沒什麼苦痛，也沒拖很久，一個多月就自然走了，很有福報。

媽媽生病住院時，我都全程陪伴她。我常陪她聊過去、聊未來，當她覺得不舒服時，會叫我在她身邊念《普門品》、《阿彌陀經》、《藥師經》，她都說：「阿美，妳幫我念，我覺得比較快活」。媽媽走了之後，我們把剩下沒用到的藥品都提供給醫院，讓有需要的人用。師父常說，我們吃七分飽、八分飽就好，剩下的能幫助人就幫助人。我們有多少能力就做多少事，

盡自己的本分，生活過得去就好，有多的就幫忙需要的人，不強求，很自在。

效勞結善緣

我以前個性很怕生、很封閉，雖然有在家裡幫忙做生意，但接觸的多是認識的人，再加上對自己沒自信，所以除了幫忙做生意之外，大部份時間都窩在家裡，走不出去。但自從來龍山寺效勞幫忙打掃之後，認識很多師兄師姐，也遇到很多貴人，大家都很疼我，我也愈做愈歡喜，愈來愈開朗。有時候心情不好或低潮時，我會在做完事情後到大殿跟觀世音菩薩講我心裡的苦悶，菩薩真的很慈悲、很靈感，默默保佑著我，讓我大事化小、小事化無，真的很感恩。

其實我們來廟裡做事就是要來結善緣的，講有趣的大家笑笑，聽到不好聽的也不必計較，一耳進一耳出，不用放在心上，也就沒什麼掛礙。現在我先生也都跟我一起來做志工，我們兩個有同的興趣、共同的路，每天日子過得很歡喜。以前的鄰居現在看到我都說：「阿美，妳現在苦盡甘來了！」。



為親子瑜珈，以增加家庭照顧技巧及家長喘息活動。

搓手的天使

社團法人臺灣雷特氏症病友關懷協會

文／張玉屏 照片提供／社團法人臺灣雷特氏症病友關懷協會

雷特氏症的特徵之一是雙手出現搓手的現象，有時中間搓手、左右側搓手、或者玩手、吃手，因此雷特氏症患者又被稱為「搓手的天使」。

什麼是「雷特氏症」？

雷特氏症（Rett Syndrome）是一種因為人類 X 染色體上的基因變異造成的「複雜性神經系統疾病」，於西元 1999 年由美國醫師發現。基因變異原因至今不明，且治療對策仍然在摸索中。此病屬於罕見疾病，發病率約 1/10000 ~ 1/15000，99.5% 病人是女孩，發病期在一歲前後（目前最晚四歲），發病後兒童會有快速退化、發展遲緩、語言溝通能力降低的現象。由於「雷特氏症」會造成原本正常的神經傳送功能停止，病友發病後，原本會的走路、吃飯、說話等功能均會停止或者下降，甚至下肢雙腳的張力過強或過低，以致病友走路步態出現不穩或無法行走，隨年紀增長則會出現脊椎側彎的狀況。因此，病友在發病後，就要開始接受早期療育及職能、物理復健治療，以增加及維持病友的身體功能及體力；而家庭照顧者則會忙於陪同病友往返復健及治療單位間，身心俱疲。



全國家庭聯誼活動，增加家庭情感及支持。

雷特氏症病友關懷協會 （簡稱蕾雷家族）

社團法人臺灣雷特氏症病友關懷協會是由一群病友家屬於民國一〇三年八月二十三日創立，以照顧、支持及關懷雷特氏症病友及其家庭建立有品質之生活為宗旨。由於病友以女性為主，佔 99.9%，男性只有三位，所以簡稱為「蕾雷家族」。目前協會服務的病友家庭共九十一戶，在衛生福利部國民健康署列冊的雷特氏症（即雷特氏症）者則有九十九位（民國一〇六年十一月止），數量

並不多，這是因為雷特氏症的兒童從出生到發病前大部份發展正常，且 99.5% 的患者皆無家族病史，早期不易診斷預防，而且社會大眾對此疾病認知不足，需要對「雷特氏症」疾病進行宣導，讓社會對此疾病有更廣泛的認知與關注。

雷特氏症病友關懷協會服務內容

個案服務：針對確診、特殊境遇家庭給予適當之協助。

家庭支持服務：諮詢服務、關懷電話、訪視服務、志工關懷服務。

社區工作：醫療宣導講座、社區宣導、特教學校宣導。

團體工作：會心團體、家長支持團體、手足團體。

志願服務：志工宣導、志工服務。

醫療服務：聯合門診（台大醫院、高雄長庚醫院）、諮詢服務。

聯誼活動：區域家庭聯誼、全國聯誼活動。

其它服務：園遊會宣導、企業宣導。

目前協會服務的病友家庭遍及全省及外島，但仍以大城市病友家庭居多，偏遠城鎮較少。

當孩子患病時，因不了解疾病，遭到就醫、就學（特殊教育）、照顧、安置、復健等問題，家長有時會手足無措，感到徬徨且無助，或者不知該如何去運用社會現有資源。此外，由於病友需要較多的照顧（如就醫、早療復健等），使照顧者身心俱疲；甚至，因為孩子的腳變形或脊椎側彎嚴重，造成病友背架、輪椅、腳支架需要一直替換新輔具，無形中增加家庭的費用支出，使家庭經濟遇到困境。而當病友越來越大，家長也年長，家庭出現「雙老家庭」現象，長期照顧需求也會增加。因此，協會除了針對確診、特殊境遇

家庭給予適當協助外，亦提供醫療諮詢、家庭支持、關懷電話及訪視服務等，協助他們快速得到所需之資源，同時陪伴照顧者，提供心靈支持，降低獨自面對及無力感。

成立兩年多，雷特氏症病友關懷協會嘗試辦了許多服務，民國一〇六年更新增「音樂治療服務」。透過音樂及肢體復健的伸展練習，增加病友感官的刺激，使病友原本神經傳導較慢的狀況獲得改善，而照顧者也學習到如何運用在生活中照顧孩子，增加照顧知能，使病友能獲得完善的身體復健。目前已知有病友透過「音樂治療」增加主動性，以及能夠與照顧者互動。然而，「音樂治療服務」不是正規的復健治療，經費支出上較多，而且需要長期的協助才能看到病友的改善狀況，期盼社會各界的支持。



音樂治療，使病友得到刺激，家長也可獲得照顧知能。



手足支持團體，有你真好。

怎麼幫助雷特氏症家庭？

社團法人臺灣雷特氏症病友關懷協會

內政部立案字號：台內團字第 1030305466 號

劃撥帳號：22785990

官網：www.rett.org.tw（可線上捐助）

E-mail：rett.taiwan@gmail.com

電話：02-23810355

傳真：02-23810708

然後，我想說的是

與作者對談

給第 35 期【眾生相】吳沈雲雀阿嬤的一封信

文／蔡雲雀

吳沈雲雀阿嬤，您雖然不識字沒讀書，但是您的心念真正確，家中遇到老公中風和意外的火燒房子，都沒有擊潰您的善根善念，從您身上看到，遇到困境時只要秉持善念加上勤勞，就能衝破困境。

雲雀阿嬤，您因為父親早逝被迫提早長大和懂事，遇到難過的事，哭了之後還需要堅強的往前走，但不好過的日子已經過去了，苦盡甘來，現在能在艋舺龍山寺效勞真的很好，因為天公不只「疼憨人」，也「疼好人」，您的想開方法「煞煞去，就安呢！（臺諺）」「來也空空，去也空空」真的不錯，而且不簡單。

這世人來做人，艱苦的走過人生的每個關卡，酸甜苦辣攏是人生的滋味，雲雀阿嬤那麼勇敢正念活出人生的道路，您是「生命的勇者」，甲您鼓掌，也祝福阿嬤愈來愈有福氣。

徵稿啟事

1. 從第三十五期《艋舺龍山寺季刊》開始，針對該期各個專欄提出疑問，意見交流，或想與作者對談，將於下期擇一至二篇回覆刊登。
2. 文長限六百字內，以電子檔為佳，本刊編輯部對來稿保留文稿刪修權。
3. 文稿可以筆名發表。經刊登後，請附上基本資料，俾便奉酬（2元／字）。
4. 來稿恕不退件，請著者自留底稿；如需退件，請檢附回郵信封。
5. 逕寄：臺北市萬華區廣州街 211 號，艋舺龍山寺編輯部收。或 e-mail：editor@lungshan.org.tw。



觀世音菩薩成道紀念日

農曆六月十九日（國曆七月十二日）恭逢觀世音菩薩成道紀念日，本寺訂於是日上午十一時於圓通寶殿舉行紀念典禮，誠摯邀請您蒞寺參香。詳細訊息可上艋舺龍山寺網站／活動快遞查詢 http://www.lungshan.org.tw/tw/04_activity.php。

艋舺龍山寺近期活動及慶典預告

日期	名稱內容	地點
農曆六月初七（國曆 06 / 30）	天門開 上午九時 齋天	本寺
農曆六月十六日（國曆 07 / 09）	觀音會 上午八時三十分 誦普門品 上午十一時 午供暨拜祭先賢 中午十二時 會員平安宴	
農曆六月十九日（國曆 07 / 12）	觀世音菩薩成道紀念日 上午十一時 紀念典禮	

※ 更多活動內容請見艋舺龍山寺網站公告。

艋舺龍山寺板橋文化廣場活動預告

日期	名稱內容	地點
國曆 06 / 03（週六）09:00-17:00	紀念普佑法師諾那呼圖克圖活佛一百五十二周年聖誕研討會	七樓大會堂
國曆 06 / 10（週六）09:00-17:00	八關齋戒	十樓佛堂
國曆 06 / 24（週六）09:00-17:00	「原始佛教之大智大用—佛法、禪法、菩提與美滿生活」系統講座	七樓大會堂

※ 更多活動內容請見龍山寺板橋文化廣場網站公告。

第 35 期《艋舺龍山寺季刊》勘誤表

頁次	位置	錯誤	更正說明
第 34 頁	圖示文字（中間）	宣布自民國一〇年六月十五日起，	正確為：一〇四年
第 43 頁	《論語》白話翻譯倒數第三行	現在既然你覺得心安，那你就去做吧！」	正確為：那麼你就去做吧！
第 43 頁	最後一段第二行	理解原理才能思辯，更進一步地讓周圍的人……	正確為：思辨
第 45 頁	圖說文字	民國九十四年拜香由二十一柱減為七柱	正確為：民國九十年七月



艋舺 龍山寺

Bangka Lungshan Temple



財團法人台北市艋舺龍山寺

地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162 傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw